

Installation and operation manual solid fuel fireplace insert

GB

ALICANTE, VALENCIA
tested according to the standard EN 13229

1. Installation manual

1.1 General

Fireplace insert for solid fuel is a single-shaft heating device which replaces the existing heating for short periods between seasons or supports it in the cold seasons. Fireplace insert is designed for local heating. Fireplace insert can be installed in a normal environment. This fireplace insert has been tested according the standard EN 13229 with fuels: wood and brown-coal briquettes. This fireplace insert met the requirements of this standard.

All local regulations, including regulations relating to national and European standards have to be followed when installing the fireplace insert.

Before mounting the fireplace insert, you have to inform the competent master chimney sweep who will inspect as expert the proper connection of fireplace insert to the chimney. Fireplace insert must be installed on floorings that have corresponding loading capacity. By installation, it is necessary to ensure sufficient space for cleaning of fire insert, flue and chimney. The fire insert must be closed during operation, but also when not in operation, because otherwise it might significantly affect other devices connected to the chimney.

Combustion chamber is enclosed by sheet metal plate filled from inside with vermiculites. In the bottom part of the combustion chamber, there is the bed with cast-iron grate. There is an ash box under the grate. Stokers door are sealed with gasket. The door may be opened only to add fuel. The stokers door are paned with highly heat-resistant glass-ceramic.

The smallest size of the front opening in the lining of fireplace insert is: width 600 mm and height 750 mm. Surface temperatures of the lining can reach, depending on thermal resistance coefficient of the used construction material and its thickness, within the range between 30 and 80°C.

NOTE: when claiming or ordering spare parts always quote the name, type and serial number given on the data card.

1.2 Specifications

Nominal capacity:	8,0 kW
Nominal heating capacity efficiency:	wood = 82,3 %, lignite briquettes = 70,5 %
Operating chimney draft:	10 Pa
Height with legs	825 mm
Width	588 mm
Depth	ALICANTE = 392 mm, VALENCIA = 423 mm
Draught shaft diameter:	Ø150 mm
Weight	ALICANTE = 63 kg, VALENCIA = 64 kg
Recommended fuel:	
- dry hard wood - approximate heating value	15 MJ.kg ⁻¹
- lignite briquettes - approximate heating capacity	20 ÷ 23 MJkg ⁻¹
Approximate consumption of recommended fuel at nominal capacity:	
- wood:	2.2 kg.hod. ⁻¹
- lignite briquettes:	1.7 kg.hod. ⁻¹
Heating capacity:	
- favourable type of construction:	190 m ³
- less favourable type of construction:	145 m ³
- unfavourable type of construction:	98 m ³
Applicable standards:	EN 13229

1.3 Connection to the chimney

At installation comply with all corresponding project, safety and hygienic regulations.

Data to calculate the chimney (at the nominal thermal power):

Fuel	Brown-coal briquettes	Wood
Flue gas flow [g/s]	10,0	6,1
Max. flue gas temperature behind exhaust throat [°C]	377	312
Min. blast draught at nominal thermal power [Pa]	10	10

The fireplace insert can be used to connect a multi-occupied chimney, which means that to the chimney with the fire insert connected, we can connect more devices.

Before connecting the fireplace insert, make sure there is sufficient blast in the chimney. Flame of a burning paper or candle should be sucked into the chimney opening. The fireplace insert should be attached to the chimney flue in the shortest direction.

The fireplace insert should be attached to the chimney flue always with the consent of competent chimney sweeper office in compliance with STN 73 4210 and STN 73 4201.

If the fireplace insert cannot be attached to the chimney flue directly, the flue involved should be the shortest possible and ascend towards the chimney. Flues can be of maximum 1,5 m length. In any case, it is necessary to ensure smoke tubes and bends, mounted on exhaust throat, against getting loose by a pin. Smoke tubes and bends must be attached firm and tight to the fireplace insert and plugged into each other by minimum 40 mm length in the direction of chimney blast. The chimney opening must be fitted with a sheet metal case with a diameter corresponding to the diameter of used smoke tubes.

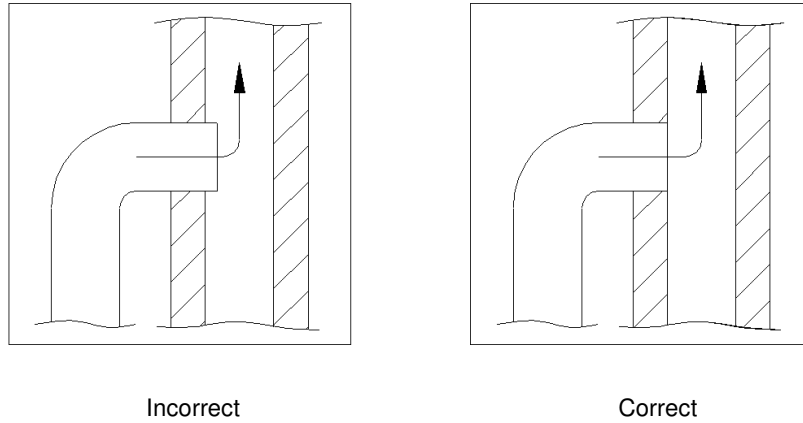


Figure 1

To ensure a failure-free operation, the chimney blast must be kept at 10 Pa (measured inside of smoke tube behind the fireplace insert). As the chimney blast can be affected by changeable factors, as the outside air temperature, combustion temperature, chimney lining, wind power, etc., it varies during the year. Therefore it is recommended to install a damper inside of the chimney.

The fireplace insert can reach the specified performance and efficiency as long as it is connected to a chimney with sufficient blast draught. The chimney's cross section must be 150x150 mm, and minimum height 5 meters.

1.4 Space venting

The fireplace insert operation requires sufficient space venting, meaning incoming flow of outside air into the space where the fireplace insert is operated. That can be done through an open window or open external door. However, it is safer, if together with the installation of fireplace insert a special opening is made in the external wall, in the area where fireplace insert is mounted, in order to ensure sufficient incoming air flow for combustion. Adjustable ventilation grille, opened and closed from inside, should be embedded in the opening. The fireplace insert needs for wood combustion up to 20 m³ of fresh air per hour.

Insufficient air flow runs counter to proper operation of fireplace inserts and is a threat to your safety!

Let the installation of your fireplace insert, its connection to chimney and venting be tested by a competent chimney sweep in your area!

1.5 Fire safety

It is obligatory to strictly adhere to the rules of fire safety covered by STN 92 0300.

In case of nearby flammable building material or objects with combustibility degree B, C1 and C2 according to STN 73 0823, place the fireplace insert with appropriate flue at safe distance which is at minimum 400 mm from these objects.

Safe distance should be doubled if the fireplace insert with flue was standing close to material with the combustibility degree C3. The same applies if the degree of combustibility for the material cannot be proved.

Safe distance can be decreased to half in case of using a nonflammable, heat-insulating shading board, min. 5 mm thick, placed in such a way there is 25 mm gap left between the board and the protected flammable object.

If the flooring is made of flammable material, place the fireplace insert on nonflammable, heat-insulating pad with dimensions exceeding the contour of fireplace insert by 300 mm in the front and by 100 mm on all other sides. The smallest dimensions of the pad and the location method are displayed in Figure 2. Shading board placed on the protected object must exceed the contour of fireplace insert, including the smoke tubes, by at least 150 mm on each side and at least 300 mm above the upper area.

In case of fire in chimney follow the fire safety rules.

Safe distance between the outer skin of fireplace insert (on sides and behind) and the internal wall of backing must be at least 10 cm.

Minimum dimensions of air intake of interior air are 20x20 cm.

Minimum dimensions of exhaust outlet of heated air are double the size of air intake.

The fireplace insert lining must be of fireproof material.

2. Operation manual

2.1 Important safety instructions

In case of conditions leading to danger of temporarily present flammable gases or when there is a danger of fire or explosion (e.g. bonding of floor coverings), the fireplace insert must be shut off before the danger arises.

The fireplace insert must be operated according to this manual. It can be only operated by adult persons; it is unacceptable to leave children close to the fireplace insert in operation.

No flammable liquids can be used to heat up.

IT IS FORBIDDEN TO INCREASE THE NOMINAL THERMAL POWER OF THE FIREPLACE INSERT USING FLAMMABLE LIQUIDS.

The fireplace insert cannot be operated with stoker door open.

Ash has to be disposed of carefully, and placed in nonflammable containers with cover; hot ash cannot be placed in ash bins or kept in open air.

Damaged or nonoperational fireplace insert cannot be used. The user must provide its professional repair before using it again.

Ash accumulation in smoke tubes and bends must be checked at least once a month and cleaning provided when required.

During operation, all air supplies to fireplace insert must not be closed.

During operation, it is necessary to monitor the functions of the fireplace insert and the fire safety. You must check the amount of fuel in the hearth, sooting of the grate, conditions of control mechanisms of combustion air, if the door is closed and if the surrounding is clean.

Broken vermiculite brick in hearth is no obstacle to further use of fireplace insert. This does not apply to ceiling vermiculite.

When used simultaneously with other heating device, proper area venting must be provided (see part 1.4).

2.2 Fuel

This fireplace insert is intended for use of: wood, brown-coal briquettes 7", 6" long.

Emission standard dictates that only naturally dried wood (humidity content max. 20%) can be used. Wet wood causes strong tar condensation. The most suitable are wooden logs with diameter of 30 cm and 30 cm long, stored in dry place for at least 2 years. Most suitable are: beech, oak, hornbeam, birch and fruit trees wood.

Only fuel mentioned above can be used.

Unacceptable for use is also: carbon grit, finely chopped chips, bark and chipboard waste, wet wood and wood treated by a prophylactic, paper and pasteboard (except heating up).

Waste combustion is forbidden by Law of protection against emissions.

Combustion gases produced by waste combustion can threaten your health and cause damage to chamotte and metal parts of your fireplace insert and to your chimney.

2.3 Fire inserts setting

The fireplace insert has one control valve for air supply and control of primary and secondary air flow situated under the door.

NOTE: the control mechanisms can be very hot! Use the glove supplied as an accessory for manipulation of hot objects.

2.4 Heating up

Before heating up you must open air supplier. At the same time, ensure air supply to the room (see part 1.4). Recommended fuel should be supplied at the nominal thermal power in intervals of one hour.

Fire is set up using paper and thin wooden chips. Never use petrol, alcohol, kerosene, etc. Place a layer of wooden logs and briquettes on the fire.

Never use more than three wooden logs as fuel load.

When using the fireplace insert for the first time, heat it up with a small fire. First, wait until the fire becomes bigger so that the fireplace insert could slowly and evenly extend and the fireplace body will not suffer any damage due to temperature tension.

In case of difficulties with heating up (weather changes, cold chimney, etc.), local fire is set up in the fireplace insert using paper to heat it up better. During heating up it is necessary to check on the combustion and constantly monitor the fireplace insert. The fireplace insert is covered with heatproof paint that hardens at higher temperatures. Therefore smell is produced during the first phase of heating up. For this reason, especially at the first use, sufficient venting must be provided. We do not recommend touching the external paint of the fireplace insert when using for the first time, because it is not yet hardened and it could be damaged.

2.5 Normal operation

Nominal heating capacity of fireplace heater is 8,0 kW and it is obtained at minimum supply pressure of 10 Pa.

Fuel	Wood logs (25 cm length, 30 cm circumference)	Lignite briquettes
Maximum dose	2,2 kg/hour	1,7 kg/hour
Slider	pull out 10 mm	fully open
Burning time	1.0 hour	1.0 hour

When burning wood, set the slider (pull out to 10 mm) so that the primary combustion air intake is completely closed and the secondary combustion air intake is fully open.

When burning lignite briquettes set the slider (pull out completely) so that both primary and secondary air intakes are fully open.

The combustion air slider is below the firing door.

Quantity and adjustment of combustion air for moderate operation:

Fuel	Lignite briquettes
Maximum dose	approx. 1,7 kg/hour
Slider	open at 5 mm
Burning time	approx. 2 hours

Besides the setting of combustion air slider, the chimney is a very important factor affecting the intensity of combustion and thus the heating performance of your fireplace insert. Increased chimney blast needs smaller supply of combustion air, decreased chimney blast requires larger supply of combustion air.

When using wooden logs, the supply of combustion air should be reduced at the beginning, until the wood gets completely burnt through (little fire). If such a procedure causes very high heating performance, lower amount of fuel should be used.

Optimal control of combustion requires experience, especially when the chimney blast is not constant or the fuel wood used is of changeable quality. When the chimney blast is too strong or when there is too much fuel in the hearth, there is danger of overheating the paint of fireplace insert. The paint becomes silver-white and shortly starts to peel off the fireplace insert. The manufacturer does not assume any responsibility for this kind of paint damage. You can repair this failure by fireplace paint (spray).

2.6 Between-seasons operation

When the outside temperatures reach above around 15°C, it can happen with low combustion performance, and in certain conditions, that the chimney blast is endangered, not drawing the combustion gases completely away (smoke, combustion gases smell). In such case, clean the grate and increase the supply of combustion air. Add smaller and smaller amounts of fuel and clean the grate more often. Close the door and the valves of air supply of other devices connected to the same chimney, which are not in use. Check the cleaning openings of the chimney for tightness.

2.7 Ash removing

To ensure failure-free operation it is necessary to remove the ash from the fireplace insert on time and regularly. The ash box must be emptied in time to enable the combustion air flow through the grate. Otherwise, there is danger that ash under grate would prevent air from flowing and the grate would get overheated and deformed due to the lack of cooling.

Ash must be removed from the fireplace insert before putting fuel inside.

2.8 Cleaning and maintenance

Depending on frequency of use, the fireplace insert must be cleaned once or more times per year (in cold state). Cleaning is executed as follows:

Smoke tube is removed and cleaned outside in appropriate container. Accumulation area of combustion waste may be cleaned using a steel brush and vacuum cleaner. Subsequently, the smoke tube must be reset between the chimney and the exhaust throat of the fireplace insert.

NOTE: The fireplace insert can only be used again after cleaning when all parts removed for cleaning have been returned back.

The fireplace insert is covered on the outside with heatproof paint. When the paint is hardened (after few hours at nominal thermal power), it can be cleaned on surface using dry towel.

This heatproof paint is not resistant to humidity. Therefore do not put any wet objects on the fireplace insert, it could produce rust spots. The glass in stoker door can be cleaned using a common glass cleaner, when only light sediment appears. Hard sediment can be removed using a burning cleaner or with fine steel wool.

NOTE: the glass can have sharp edges; therefore use protective gloves when replacing the glass!

If the fireplace insert has not been used for a longer period, before starting to use it again it is necessary to check possible obstruction in the fireplace insert, flue or chimney.

2.9 Problem sources and their solving

In case of failures (e.g. smoke) appearing during operation, contact your local competent chimney sweeper. If damage is caused to the fireplace insert, contact the shop where you purchased the fireplace insert. These are the most common failures, their sources and solutions

Type of failure	Possible cause	Solution
Smell creating	Used protective paint drying out, evaporation of oil residues	Operate the fireplace insert according to the operation manual for few hours at low power. Then heat for few hours at maximum power.
Too low thermal power	Selected power is too small. Insufficient chimney blast. Smoke tube is incorrectly connected	Let the heat necessity be checked by an expert. Chimney blast must be at least 10 Pa! Check the chimney for tightness. Doors of other devices connected to the chimney must be closed tight. Ensure tightness of cleaning covers. Possibly use 1,5 m long vertical smoke tube (slope path). Check the smoke tube.
Fireplace insert reeks and smokes	Smoke is insufficiently drawn away (obstructed chimney or return flow in chimney) Chimney is too weak Combustion of wet wood	The cause is nearly always in the area of combustion gases route. Check the smoke tubes and chimney blast, if possible, consult a chimney sweeper. Only use well dried wood.
Glass in stoker door gets quickly dirty with soot	Incorrect combustion, e.g. wet wood Smoke is insufficiently drawn away (obstructed chimney or return flow in chimney)	Only use well dried wood. Check the smoke tubes and chimney blast, if possible, consult a chimney sweeper.
Fireplace insert heats too strong	Sealing of stoker door is damaged	Change the seal.
Curl of smoke	Sometimes obstructed chimney or return flow in chimney When all air suppliers are closed Too much fuel in hearth	Consult a chimney sweeper. During operation, all air suppliers cannot be closed. Only add one layer.
Damage to grate	Grate is burnt through. or scaled	Burnina of grate is always caused by full ash box. Emotv ash box.

2.10 Accessories list

- Protective glove.

2.11 Spare parts list

- Stoker door
- Stoker door glass
- Stoker door gasket
- Stoker door handle
- Vermiculites
- Ash box
- Cast-iron grate
- Cast-iron glass protection

Only use these spare parts.

3. Warranty

If a failure of function or failure of surface coating appears during the warranty period, never repair it yourself. Warranty and after-warranty repairs are performed by the manufacturer.

We guarantee for the quality, function and elaboration of the fireplace insert for the period of 2 years from the date of purchase by customer, in terms that all failures undoubtedly caused by incorrect manufacturing we repair in short time at our own expense, under the condition that the fireplace insert:

- Was operated exactly according to the manual.
- Was connected to the chimney according to the standards.
- Was not violently mechanically damaged.
- Was not subject to repairs, adjustments or unauthorized manipulation.

When claiming the product, you must give full address and state the conditions which lead to it. We will see into the claim if you present the warranty certificate with the date of purchase and the seal of the seller.

It is in your interest to ask for a legibly completed warranty certificate on purchase. We decide on the method and location of repair in our factory.

When purchasing the product, check the stoker door glass and chamotte bricks. The manufacturer accepts contingent claims on damaged glass only after first heating up in the product.

It is unacceptable to operate the device at thermal overload, that means:

- The amount of used fuel is higher than recommended.
- The amount of combustion air is higher than recommended.
- Use of unacceptable type of fuel.

Thermal overload can appear as:

- Deformation of hearth ceiling,
- Over-burning of grate,
- Breakage of vermiculites

In case of incorrect operation the manufacturer does not accept any claim of the device.

The change of product or cancellations of purchase contract are subject to relevant regulations of the Civil Law and Complaints Procedure.

Aufstellung- und Bedienungsanleitung für des Kamineinsatz
ALICANTE, VALENCIA
geprüft nach DIN EN 13229, §15a B-VG, Prüfberichten Nr. RRF – 29 08 1373

DE

1. Aufstellungsanleitung**1.1 Allgemeines**

Kamineinsatz sind als Bauprodukte in der Bauregelliste A aufgeführt und werden nach den in dieser Liste angegebenen Technischen Regeln geprüft. Ein Kamineinsatz ist eine Zweitfeuerungsanlage die in der Übergangszeit die vorhandene Heizung für kurze Zeit ersetzt oder in der kalten Jahreszeit unterstützt.

Der Kamineinsatz wurde nach DIN EN 13229, DIN 18 895, Bauart 1, mit den Brennstoffen Holz und Braunkohlenbrikett 7" geprüft. Er hat die Bedingungen dieser Norm erfüllt.

Informieren Sie sich anhand dieser Anleitung über die Aufstellung und die Funktion dieser Feuerstätte!

Ihr zuständiger Bezirksschornsteinfeger ist vor Aufstellung des Kamineinsatzes zu informieren. Er ist als Fachmann in der Lage, Ihnen mit Rat und Tat zur Seite zu stehen und wird nach der Aufstellung des Kamineinsatzes den ordnungsgemäßen Anschluß überprüfen.

Nähere Angaben über gesetzliche Vorschriften zur Aufstellung und zum Betrieb von Feuerstätten können der jeweiligen Landesbauordnung (LBO) sowie der Feuerstättenverordnung (FeuVo) entnommen werden.

Der Feuerraum muß bei Betrieb und Stillstand geschlossen bleiben, da sonst weitere am gleichen Schornstein angeschlossene Feuerstätten erheblich beeinflußt werden. Die Feuerraumtür ist selbstschließend. Sie darf nur zum Nachlegen des Brennstoffes geöffnet werden. Die Selbstschließfunktion wird durch eine im Scharnier der Feuerraumtür eingesetzte Rückstellfeder gewährleistet.

Die kleinsten Maße der Frontöffnung in der Verkleidung des Kamineinsatzes sind folgend: Breite 600 mm und Höhe 750 mm. Die Oberflächentemperaturen der Verkleidung können sich in Abhängigkeit von Koeffizient des Wärmewiderstandes des Baumaterials und seiner Dicke zwischen 30 und 80 °C bewegen.

ACHTUNG: Geben Sie bei Rückfragen oder Ersatzteilbestellungen immer den auf dem Geräteschild angegebenen Kamineinsatztyp, **DIE SERIENNUMMER UND DIE PRÜFNUMMER** an.

1.2 Leistung, Raumheizvermögen und Abmessungen

Nennwärmeleistung: 8 kW

Zugbedarf: 10 Pa

Abgasanschluss: Durchmesser Abgasstutzen = Ø 150 mm

Gewicht: ALICANTE = 63 kg, VALENCIA = 64 kg

Abmessungen: Höhe mit Fusse: 825 mm

Breite: 588 mm

Tiefe: ALICANTE = 392 mm, VALENCIA = 423 mm

Raumheizvermögen nach DIN 18 893

- bei günstigen Bauweise: nach EN 12831 zu berechnen

- bei weniger günstigen Bauweise: 145 m³

- bei ungünstigen Bauweise: 98 m³

Für Zeitheizung – Unterbrechung von mehr als 8 h – ist das Raumheizvermögen um 25% weniger.

1.3 Schornsteinanschluß

Kamineinsatz der Bauart 1 sind für den Anschluß an mehrfach belegte Schornsteine geeignet, d.h. an dem Schornstein, an dem der Kamineinsatz angeschlossen ist, dürfen mehrere Feuerstätten angeschlossen sein.

Daten zur Berechnung des Schornsteins (bei Nennwärmeleistung):

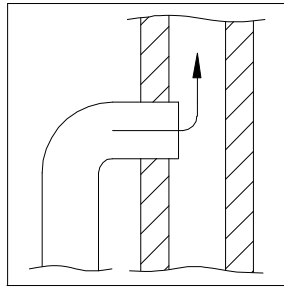
	Braunkohlenbriketts 7"	Scheitholz
Abgasmassenstrom [g/s]	10,0	6,1
Abgastemperatur gemessen im Abgasstutzen[°C]	377	312
Förderdruck bei Nennwärmeleistung [mbar]/[Pa]	0,10/10	0,10/10
Förderdruck bei 0,8 x Nennwärmeleistung [mbar]/[Pa]	0,8/8	0,8/8

Für die Schornsteinbemessung gilt DIN 4705. Für den Anschluß des Kamineinsatzes an den Schornstein ist ein Rauchrohr mit einem lichten Durchmesser von 150 mm erforderlich. Es können alle handelsüblichen Rauchrohre nach DIN 1298 verwendet werden. Es ist darauf zu achten, daß zur Vermeidung von Druckverlusten das Rauchrohr auf kurzer Strecke verlegt wird, und daß die einzelnen Rohrteile sowohl am Kamineinsatzstutzen, untereinander, als auch am Schornstein fest und rauchdicht montiert sind.

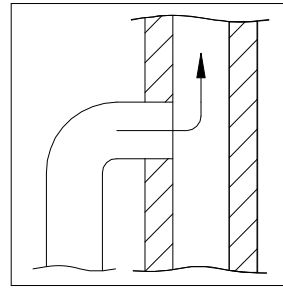
Beim Anschluß des Rauchrohres an den Schornstein ist sicher zu stellen, daß das Rauchrohr nicht in den freien Schornsteinquerschnitt hineinragt. Es empfiehlt sich zum Anschluß an den Schornstein ein doppeltes Wandfutter, das ebenfalls im Fachhandel zu beziehen ist, zu verwenden.

Um einen einwandfreien Betrieb des Kamineinsatzes sicherzustellen, muß der Schornsteinzug möglichst konstant auf einem Wert von 0,10 (1,0 mm WS), gemessen im Rauchrohr hinter dem Ofen, gehalten werden.

Da der Schornsteinzug von mehreren veränderlichen Faktoren wie Außenlufttemperatur, Rauchgastemperatur, Schornsteinbelegung, Windstärke usw. beeinflußt wird, ist er im Jahresverlauf sehr unterschiedlich. Es wird daher empfohlen, eine Nebenlufteinrichtung (Zugregelklappe nach DIN 4795) in den Schornstein einbauen zu lassen.



Falsch



Richtig

1.4 Raumbelüftung

Beim Betrieb der Feuerstätte muß eine ausreichende Raumbelüftung, d.h. Außenluftzuführung in den Aufstellungsraum sichergestellt werden. Dies kann durch ein geöffnetes Fenster oder eine geöffnete Außentür erfolgen. Sicherer ist jedoch, wenn gleichzeitig mit der Aufstellung des Kaminensatzes eigens für die erforderliche Verbrennungsluftzuführung eine besondere Öffnung in die Außenwand im Bereich des Aufstellungsplatzes des Kaminensatzes geschaffen wird. In die Öffnung wird ein einstellbares Lüftungsgitter eingesetzt, welches sich von der Raumseite her öffnen und schließen läßt. Der Kaminensatz RIA benötigt bei der Verfeuerung von Holz bis zu 20 m³ Frischluft pro Stunde.

Nicht ausreichende Luftzuführung beeinträchtigt die Funktion des Schornsteines und gefährdet Ihre Sicherheit!

Beachten Sie, daß eine Abluft-Dunstabzugshaube, die im gleichen, oder in anliegenden Räumen betrieben wird, Unterdruck im Raum erzeugt. Dies kann zu Austreten von Rauchgas in den Aufstellraum führen, wenn dem Raum zu wenig Luft von außen zugeführt wird.

Lassen Sie die ordnungsgemäße Aufstellung Ihres Kaminensatzes, den Schornsteinanschluß und die Lüftung von dem zuständigen Bezirksschornsteinfegermeister prüfen.

1.5 Brandsicherheit

Auch für den Aufstellungsplatz sind besondere Sicherheitsvorkehrungen zu treffen. So sollte der Fußboden vor dem Kaminensatz aus nichtbrennbarem Material bestehen (z.B. Fliesen, Klinker oder Naturstein).

Besteht der Fußboden aus brennbaren oder temperaturempfindlichen Materialien, wie z.B. Holz, Parkett, Spanplatten, PVC, Linoleum, Kork oder Teppich aus Natur- oder Kunstfasern, muß eine nicht brennbare Unterlage (z.B. Stahlblech oder Fliesen) vorgesehen werden.

Im Strahlungsbereich der Ofentür dürfen sich im Abstand von mindestens 80 cm nach vorn und nach den Seiten gemessen keine brennbaren oder wärmeempfindlichen Gegenstände befinden oder aufgestellt werden.

Der Kamineinsatz bekommt Frischluftzufuhr auch von unten, dafür darf das untere Teil nicht ganz eingemauert werden.

Vor den Feuerungsöffnungen von Feuerstätten für feste Brennstoffe sind Fußböden aus brennbaren Baustoffen durch einen Belag aus nichtbrennbaren Baustoffen zu schützen. Der Belag muss sich nach vorn auf mindestens 50 cm und seitlich auf mindestens 30 cm über die Feuerungsöffnung hinaus erstrecken

Der Sicherheitsabstand zwischen Außenmantel des Kamineinsatzes (an den Seiten und von hinten) und Innenwand der Ummauerung soll mindestens 10 cm sein. Die Ummauerung muss aus feuersicherem Material sein.

Minimalgröße der Ansaugöffnung für Antriebsströmung soll 20 x 20 cm sein. Die Ausströmöffnung, die sich im oberen Teil der Ummauerung von Kamineinsatz befindet, muss mindestens 2x größer sein als die untere Ansaugöffnung.

2. Bedienungsanleitung

2.1 Wichtige Sicherheitshinweise

Lassen Sie niemals Kinder unbeaufsichtigt in der Nähe des Kaminensatzes, wenn dieser in Betrieb ist. Kinder sind unberechenbar. Die Verletzungsgefahr an heißen Teilen des Kaminensatzes ist erheblich.

Bewahren Sie niemals leicht entzündliche Flüssigkeiten wie Benzin oder Spiritus in der unmittelbaren Nähe des Kaminensatzes auf.

Verwenden Sie niemals leicht entzündliche Flüssigkeiten zum Anzünden des Kaminensatzes.

Eine Abluft-Dunstabzugshaube, die im gleichen, oder in anliegenden Räumen betrieben wird, kann zu Austreten von Rauchgas in den Aufstellraum führen, wenn dem Raum zu wenig Frischluft zugeführt wird.

Die Entaschung muß vor der Brennstoffaufgabe erfolgen.

Heiße Asche darf nicht in die Mülltonne oder ins Freie gegeben werden.

Der Kaminensatz darf nicht mit offener Feuerraumtür betrieben werden.

2.2 Brennstoff

Der Kaminensatz ist geeignet für die Brennstoffe Holz, Braunkohlenbrikett der Länge 7".

Das Bundes-Immissionsschutzgesetz schreibt vor, daß nur trockene naturbelassene Hölzer (Feuchtigkeitsgehalt höchstens 20 %) als Brennstoff für Kleinf Feuerstätten verwendet werden dürfen. Nasses Holz führt zu stärkerer Teerbildung. Am besten geeignet sind Holzscheite von circa 30 cm Umfang und ca. 25 cm Länge aus mindestens 2 Jahre trocken gelagertem Buchen-, Eichen-, Birken- oder Obstbaumholz.

Ungeeignete bzw. unzulässige Brennstoffe

Es dürfen nur die unter 2.1 genannten Brennstoffe verfeuert werden. Nicht verbrannt werden darf unter anderem:

Kohlegruß, Feinhackschnitzel, Rinden- und Spanplattenabfälle, feuchtes und/oder mit Holzschutzmitteln behandeltes Holz, Papier und Pappe (außer zum Anzünden).

Das Verbrennen von Abfall ist gemäß Bundes-Immissionsschutzgesetz verboten.

Die bei der Abfallverbrennung entstehenden Abgase können Ihre Gesundheit gefährden sowie Schäden an den Schamotte- und Metallteilen Ihres Kaminensatzes und am Schornstein verursachen.

2.3 Einstelleinrichtungen

Der Kaminensatz besitzt ein Einstelleinrichtungen für die Einstellung der Verbrennungsluftströme:

Primärluft und Sekundärluft – ein Einstellschieber im Unterteil der Feuerraumtür

- Bewegung in Richtung von der Tür = öffnen
- Bewegung in Richtung an die Tür = abschliessen

ACHTUNG: DIE EINZELNEN BEDIENUNGSELEMENTE WERDEN Z.T. SEHR HEIß! ZUR BEDIENUNG IM HEIßEN ZUSTAND DIE ALS ZUBEHÖR MITGELIEFERT KALTE HAND BENUTZEN. IM FACHHANDEL ERHÄLTICH SIND AUCH WÄRMESCHUTZHANDSCHUHE (GRILLHANDSCHUH).

2.4 Anzünden und Anheizen (Inbetriebnahme)

Vor dem Anzünden sind alle Verbrennungsluftschieber an der Ofenvorderseite zu öffnen. Gleichzeitig ist für die Luftzufuhr in den Aufstellungsraum zu sorgen (siehe Punkt 1.4).

Nun wird das Feuer unter Zuhilfenahme von Anzündwürfeln oder Papier, sowie Holzschnitzeln entzündet. Niemals Benzin, Spiritus, Petroleum usw. verwenden. Auf das lebhaft brennende Feuer wird nun **eine Lage** Holzscheite oder Brikett aufgelegt. Es sollen **nicht mehr als 3 Holzscheite** pro Brennstoffaufgabe aufgelegt werden.

Es ist zu beachten, daß bei der Inbetriebnahme des Ofens das erste Aufheizen mit kleinem Feuer erfolgt. Das Feuer wird erst nach und nach vergrößert, damit sich der Ofen langsam und gleichmäßig ausdehnen kann und der Ofenkörper keinen Schaden infolge von Temperaturspannungen nimmt. Um dies zu erreichen, werden die Primärluft- und Sekundärluft-Schieber sofort nachdem das Feuer lebhaft brennt, auf eine mittlere Einstellung (Pos. "2") eingestellt. **Die Ascheschublade bleibt auch während der Anheizphase ganz eingeschoben.**

Bereitet das Anzünden Schwierigkeiten (Übergangszeit, kalter Schornstein usw.) wird im Kaminensatz mit zusammengeknülltem Papier ein Lockfeuer entfacht und so der Ofen leichter in Gang gesetzt. Während der Anheizphase ist der Abbrand ständig zu kontrollieren und der Ofen ununterbrochen zu beaufsichtigen.

Der Kaminensatz ist mit einer hitzebeständigen Farbe beschichtet, die erst bei höherer Temperatur aushärtet. Deshalb kommt es während des ersten Heizens zu einer Geruchsbildung. Aus diesem Grund muß insbesondere bei der Inbetriebnahme für eine gute Belüftung gesorgt werden.

Die Außenlackierung des Ofens soll bei der Inbetriebnahme nicht berührt werden. Die noch nicht durchgehärtete Lackierung des Ofens könnte durch Berührung beschädigt werden.

2.5 Nennwärmeleistung, Verbrennungslufteinstellungen und Abbrandzeiten

Die Nennwärmeleistung des Kamineinsatz beträgt 8,0 kW. Sie wird bei einem Mindestförderdruck von 10 Pa erreicht.

Brennstoff	Scheitholz (Länge 25 cm,Umfang 30 cm)	Braunkohlenbriketts
max. Aufgabemenge	2,2 kg	1,7 kg
Schieber	10 mm auf	auf
Abbrandzeit	ca. 1,0 St.	ca 1,0 St.

Bei Betreiben mit Holz soll der Regler (10mm in Richtung zu sich aussziehen) so eingestellt werden, dass die Primärluftzufuhr ganz geschlossen, und die Sekundärluftzufuhr voll geöffnet ist.

Bei Betreiben mit Braunkohlbricketten soll der Regler (ganz ausziehen in Richtung zu sich) so eingestellt werden, dass die Zufuhr sowohl für Primär- als auch für Sekundärluft ganz geöffnet ist.

Der Luftregler befindet sich unter Heiztür.

Für den Schwachlastbetrieb gelten folgende Brennstoffaufgaben und Verbrennungslufteinstellung:

Brennstoff	Braunkohlenbriketts
max. Aufgabemenge	1,7 kg
Schieber	5 mm auf
Abbrandzeit	ca. 2,0 St.

Um einen guten Abbrand zu erreichen, ist bei Einsatz von Holz die Verbrennungsluft über die Sekundärluftschieber und bei Einsatz von Briketts über die Primärluftschieber zuzuführen.

Bei geringem Wärmebedarf werden die Primärluftschieber bei Verfeuerung von Brikett weiter geschlossen. Bei Einsatz von Holz erfolgt die Leistungsreduzierung mit Hilfe der Sekundärluftschieber.

Neben der Einstellung der Verbrennungsluftschieber, ist der Schornstein die wichtigste Einflußgröße auf die Intensität der Verbrennung und damit auf die Heizleistung Ihres Kaminensatzes RIA. Erhöhter Schornsteinzug erfordert kleinere Verbrennungslufteinstellungen, geringerer Schornsteinzug erfordert größere Verbrennungslufteinstellungen.

Bei Einsatz von Scheitholz sollte die Verbrennungsluftmenge erst reduziert werden, wenn das Holz weitgehend durchgebrannt ist (kleine Flamme). Hat diese Vorgehensweise eine zu hohe Heizleistung zur Folge, müssen geringere Brennstoffmengen aufgegeben werden.

Die optimale Regulierung des Verbrennungsvorgangs erfordert Erfahrung, insbesondere dann, wenn der Schornsteinzug nicht konstant ist oder stark wechselnde Brennholzqualitäten vorkommen.

- BEI BETRIEB MIT OFFENER ASCHENSCHUBLADE,
- BEI ZU STARKEM SCHORNSTEINZUG (EVTL. ZUGREGELKLAPPE EINBAUEN)
- UND WENN ZUVIEL BRENNMATERIAL AUFGELEGT WIRD.

BESTEHT DIE GEFAHR EINER ÜBERHITZUNG DES OFENLACKES. DER LACK VERFÄRBT SICH SILBER/WEIß UND LÖST SICH NACH KURZER ZEIT VOM OFEN. FÜR SOLCHE LACKSCHÄDEN WIRD VOM HERSTELLER KEINE GARANTIE ÜBERNOMMEN. SIE KÖNNEN DIESEN OPTISCHEN MÄNGEL MIT HANDELSÜBLICHEM OFENLACK (Z.B. SPRAYDOSE) KORRIGIEREN.

2.6 Betrieb in der Übergangszeit

Bei Außentemperaturen über ca. 15 °C kann es bei geringer Feuerungsleistung u. U. zur Beeinträchtigung des Schornsteinzuges kommen, so daß die Rauchgase nicht mehr vollständig abziehen (qualmen, Geruch nach Rauchgasen). In diesem Fall schüren Sie den Rost und erhöhen die Verbrennungsluft. Geben Sie in der Folge geringere Brennstoffmengen auf und schüren Sie den Rost häufiger. Schließen Sie die Türen und Luftschieber der anderen am gleichen Schornstein angeschlossenen Feuerstätten, die nicht in Betrieb sind. Kontrollieren Sie die Reinigungsöffnungen des Schornsteins auf Dichtheit.

2.7 Entaschung

Um eine einwandfreie Betriebsweise sicherzustellen, ist es notwendig, daß der Kaminensatz regelmäßig entascht wird. Der Aschebehälter muß rechtzeitig entleert werden, damit die Verbrennungsluft dem Rost gleichmäßig zuströmen kann und nicht durch eine Ascheanhäufung im Aschekasten behindert wird. Es besteht sonst die Gefahr, daß die Verbrennung beeinträchtigt wird und daß sich der Rost infolge fehlender Kühlung überhitzt und verformt.

Die Ascheschublade muß während des Betriebes stets geschlossen gehalten werden. Eine offenstehende Schublade kann zu einer Überhitzung und Beschädigung des Ofens führen. Darüber hinaus kann es zu einer Gefährdung durch anderer Feuerstätten kommen, die an den gleichen Schornstein angeschlossen sind (Bauart 1).

Die Entaschung muß vor der Brennstoffaufgabe erfolgen.

Achten Sie besonders darauf, daß die entleerte Ascheschublade beim Wiedereinsetzen dicht am Ofenkörper anliegt. Wird die Ascheschublade nach der Aufgabe des Brennstoffes entnommen so überschreitet der Ofen nach kurzer Zeit die zulässige Leistung. Dies kann, wegen der dann auftretenden hohen Temperaturen, zu Schäden am Ofen und in seinem Umfeld führen.

2.8 Reinigung und Pflege

Je nach Betriebshäufigkeit des Kaminensatz ist dieser luft- und rauchgasseitig einmal oder mehrmals pro Jahr (bei kaltem Ofen) zu reinigen. Die Reinigung wird wie folgt durchgeführt:

Das Rauchgasrohr wird demontiert und im Freien in ein entsprechendes Gefäß (Mülltonne) abgereinigt. Der Abgassammelkasten kann unter Zuhilfenahme von Stahlbürste, Pinsel und Staubsauger gereinigt werden. Anschließend muß das Rauchgasrohr wieder dicht zwischen Kamin und Rauchgasstutzen des Ofens eingesetzt werden.

Zur Reinigung des Raumes über der Feuerraumdecke wird die als Decke eingelegte Platte herausgenommen. Achten Sie darauf, daß die Platte nach der Montage vorne dicht an der Ofen innenwand anliegt, so daß das Rauchgas im Bereich der Rückwand den Ofen verläßt.

Falls zu dem Rauchrohr vom Aussen kein Zugang ist, reinigen wir den Raum unter dem Rauchabgang folgend:

- in dem Feuerraum wird der Vermikulit-Feuerraumdeckel abmontiert
- der Reinigungs-Luftschieber wird mit einem Vorschub nach links geöffnet
- durch die Reinigungsöffnung wird der Raum unter dem Rauchabgang gereinigt

ACHTUNG: Des Kamineinsatz darf nach der Reinigung erst wieder in Betrieb genommen werden, wenn alle zur Reinigung ausgebauten Teile wieder eingebaut sind.

Kaminensätze sind an der Außenseite mit hochhitzebeständiger Farbe beschichtet. Sobald diese Farbe ausgehärtet ist (nach mehreren Stunden bei Nennwärmeleistung), kann eine Reinigung der Oberfläche mit einem trockenen Tuch vorgenommen werden. Diese hitzebeständige Farbe ist nicht feuchtigkeitsfest. Stellen Sie deshalb keine Gegenstände auf den Ofen. Es könnten sich durch Schwitzwasser leicht unschöne Rostflecken bilden.

Die Glasscheibe in der Feuerraumtür kann bei leichtem Belag mit einem handelsüblichen Glasreiniger gereinigt werden. Ein fester Belag läßt sich mit Backofenreiniger oder feiner Stahlwolle beseitigen.

ACHTUNG: DIE GLASSCHEIBEN KÖNNEN SEHR SCHARFKANTIG SEIN. BEIM EVTL. AUSTAUSCH VON GLASSCHEIBEN UNBEDINGT SCHUTZHANDSCHUH TRAGEN!

2.9 Betriebsstörungen

Falls während des Betriebs Ihres Kaminensatzes Störungen auftreten wie z.B. Rauchaustritt, setzen Sie sich bitte mit Ihrem zuständigen Schornsteinfeger in Verbindung. Wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn Schäden an dem Kaminensatz aufgetreten sind.

Art der Störung	Möglich Ursache	Behebung
Geruchsbildung	Austrocknen der angewendete Schutzfarbe, verdampfen von Ölresten	Der Kamineinsatz gem. der Bedienungsanleitung mehrere Stunden in Kleinststellung betreiben. Anschließend mehrere Stunden auf max. Leistung heizen

Zu geringe Wärmeabgabe	Geräteleistung zu klein gewählt Kaminzug nicht ausreichend Abgasrohr nicht ordnungsgemäß Angeschlossen	Wärmebedarf von einem Fachmann überprüfen lassen Der Kaminzug muß mindestens 0,10 mbar betragen! Schornstein auf Dichtheit überprüfen. Die Türen anderer an diesen Schornstein angeschlossenen Öfen müssen dicht geschlossen sein. Auf undicht Reinigungsverschlüsse achten. Evtl. ein 1,5 m langes senkrecht Abgasrohr (Anlaufstrecke) verwenden Abgasrohr überprüfen
Ofen raucht und qualmt	Rauch wird nicht ordnungsgemäß Abgeführt (Stau oder Rückstrom im Schornstein) Schornstein zu schwach Verbrennung von zu feuchtem Holz	Wenn ein Kamineinsatz raucht und qualmt, liegt die Ursache fast immer im Bereich der Abgasführung. Rauchrohr und Kaminzug überprüfen. Evtl. Schornsteinfeger zu Rate ziehen Nur gut abgetrocknetes Holz verwenden
Sichtfenster wird nach kurzer Zeit durch Ruß geschwärzt	Schlechte Verbrennung z.B. durch nasses Holz Falsche Lufteinstellung Rauch wird nicht ordnungsgemäß abgeführt (Stau oder Rückstrom im Schornstein)	Nur gut abgetrocknetes Holz verwenden Einstellung gemäß Abschnitt 2.4 Rauchrohr und Kaminzug überprüfen. Evtl. Schornsteinfeger zu Rate ziehen
Ofen heizt zu stark	Zuviel Brennstoff aufgegeben	Nur 1 Lage Brennstoff aufgeben
Verpuffung	Zeitweilig Stau oder Rückstrom im Schornstein zu wenig Verbrennungsluft unter dem Rost	Schornsteinfeger zu Rate ziehen Primärluft etwas öffnen
Schäden am Rost	Rost ist durchgeschmolzen, verzundert oder verbrannt Brennstoff mit zu hohem Heizwert eingesetzt	Das Verbrennen des Rostes ist in der Regel auf einen überfüllten Aschekasten zurückzuführen. Der Rost wird nicht mehr richtig gekühlt: Aschekasten rechtzeitig entleeren! nur zugelassene Brennstoffe verwenden (vgl. 2.1)

3. Gewährleistung

Unsere Gewährleistungsfrist beträgt zwei Jahren für Ihren neuen Kamineinsatz. Als Beleg dient das Kaufdatum Ihrer Rechnung. Eine Gewährleistung kann jedoch nur erfolgen, wenn die technischen Richtlinien und die Hinweise in dieser Betriebsanleitung beachtet wurden.

NICHT GARANTIEPFLICHTIG SIND ALLE TEILE DIE DER DIREKTEN FEURUNG AUSGESETZT SIND (Z.B. GLASSCHEIBEN, SCHAMOTTESTEINE, FEUERROSTE, DICHTUNGEN U.S.W.). EBENFALLS VON DER GEWÄHRLEISTUNG AUSGESCHLOSSEN SIND SCHÄDEN, DIE INFOLGE UNKORREKTER BEDIENUNG DES OFENS, EINES UNSACHGEMÄßEN ANSCHLUSSES ODER AUFGRUND DER EINWIRKUNG PHYSISCHER GEWALT ENTSTANDEN SIND.

DIE GARANTIELEISTUNG ERFOLGT IN DER WEISE, DAß DEM HÄNDLER BZW. DEM ENDABNEHMER FÜR MANGELHAFTE TEILE, UNENTGELTLICH, NEUE TEILE ZUGESANDT WERDEN. IM ÜBRIGEN ENTSCHEIDEN WIR ÜBER ART, UMFANG UND ORT DER GARANTIELEISTUNG NACH BILLIGEM ERMESSEN. IN AUSNAHMEFÄLLEN (FALLS DAS GERÄT NICHT DURCH DEN EINFACHEN AUSTAUSCH EINZELNER ERSATZTEILE REPARIERT WERDEN KANN) WIRD EINE REPARATUR IN DEN RÄUMEN UNSERE KUNDENDIENSTWERKSTATT DURCHGEFÜHRT. DIE LIEFERUNG AN UNSERE WERKSTATT ERFOLGT ÜBER DEN HÄNDLER/GROßHÄNDLER.

Návod na inštaláciu a obsluhu krbových vložiek na tuhé palivo

SK

ALICANTE, VALENCIA
testovaných podľa EN 13229

1. Návod na inštaláciu

1.1 Všeobecne

Krbová vložka na tuhé palivá je jednošachtový tepelný spotrebič, ktorý v prechodnom období nahrádza existujúce vykurovanie na krátku dobu alebo ho podporuje v studených ročných obdobiach. Krbová vložka je určená na lokálne vykurovanie. Krbová vložka môže byť inštalovaná do obyčajného prostredia definovaného STN 33 0300.

Krbová vložka bola skúšaná podľa STN EN 13229 s palivami drevo a hnedouhoľné brikety. Krbová vložka splňovala podmienky tejto normy.

Všetky miestne predpisy, vrátane predpisov, ktoré sa týkajú národných a európskych noriem, musia byť pri montáži krbovej vložky dodržané.

Pred postavením krbovej vložky je nutné informovať príslušného kominárskeho majstra, ktorý ako odborník skontroluje správne pripojenie krbovej vložky na komín. Krbová vložka musí byť inštalovaná na podlahách s odpovedajúcou nosnosťou. Pri inštalácii je nutné dbať na zaistenie dostatočného prístupu pre čistenie krbovej vložky, dymovodu a komína. Krbová vložka musí byť pri prevádzke, ale aj mimo nej uzavretá, lebo inak sú ďalšie spotrebiče pripojené na komín výrazne ovplyvnené.

Spaľovací priestor je ohraničený plechovým plášťom, zvnútra vyplnený vermiculitovými tvarovkami. V spodnej časti spaľovacieho priestoru je ložisko s liatinovým roštom. Pod roštom je popolová krabica. Prikladacie dvierka sú utesnené tesniacou šnúrou. Smú byť otvárané len pre dodávku paliva. Prikladacie dvierka sú zasklenené tepelne vysoko odolným keramickým sklom.

Najmenšie rozmery čelného otvoru v obklade krbovej vložky sú: šírka 600 mm a výška 750 mm. Povrchové teploty obkladu môžu byť v závislosti na koeficiente tepelného odporu použitého stavebného materiálu a jeho hrúbky v rozmedzí 30 a 80 °C.

POZOR: pri reklamáciach alebo objednávkach náhradných dielov uvádzajte vždy názov, typ a výrobné číslo uvedené na údajovom štítku.

1.2 Technické údaje

Menovitý tepelný výkon [kW]	8	
Tepelný tok do priestoru [kW]	8	
Účinnosť pri menovitom výkone [%]	drevo = 82,3 %, hnedouhoľné brikety = 70,5 %	
Prevádzkový ťah komína [Pa]	10	
Hlavné rozmery [mm]:		
- šírka	588	
- hĺbka (bez rukoväte)	ALICANTE=392	VALENCIA=423
- výška s nohami	825	
Priemer odťahového hrdla [mm]	150	
Výška po spodný okraj odťahového hrdla [mm]	odťahové hrdlo je len hore	
Objem popolovej krabice [dm ³]	2,75	
Hmotnosť cca [kg]	ALICANTE=63	VALENCIA=64
Doporučené palivo:		
- suché tvrdé drevo (buk, dub) – výhrevnosť cca 15 MJkg ⁻¹		
- brikety z hnedého uhlia – palivo I. triedy skupina C, výhrevnosť 18 ÷ 21 MJkg ⁻¹		
Približná spotreba doporučeného paliva pri menovitom výkone [kg/hod ⁻¹]:		
-drevo	2,20	
-brikety z hnedého uhlia	1,70	
Vykurovacia schopnosť [m ³]:		
- priaznivý typ konštrukcie stavby	> 190	
- menej priaznivý typ konštrukcie stavby	145	
- nepriaznivý typ konštrukcie stavby	98	
Normy: STN 06 1201, STN EN 13229, STN 73 4201, STN 73 4210, STN 92 0300		

1.3 Pripojenie na komín

Pri inštalácii dodržať všetky príslušné projektové, bezpečnostné a hygienické smernice v zmysle vyhlášky č.84/97. Údaje pre výpočet komína (pri menovitom tepelnom výkone):

Palivo	Brikety z hnedého uhlia	Drevo
Hmotnostný prúd spalín [gs ⁻¹]	10,0	6,1
Max. teplota spalín za odťahovým hrdlom [°C]	377	312

Min. ťah pri menovitom tepelnom výkone [Pa]	10	10
---------------------------------------------	----	----

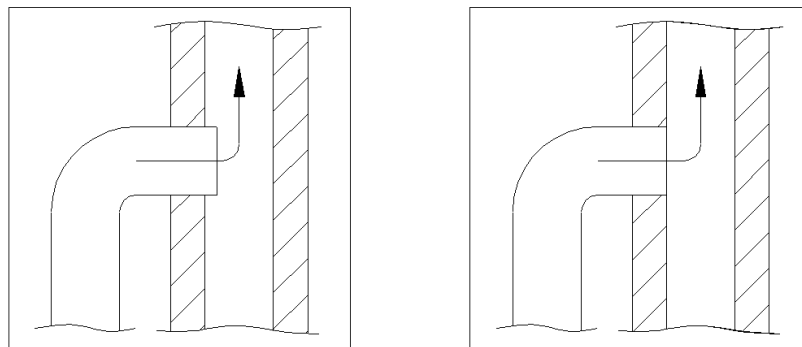
Krbová vložka je vhodná na pripojenie viacnásobne obsadených komínov, to znamená, že na komín, na ktorom je pripojená krbová vložka smie byť pripojených viac spotrebičov.

Pred pripojením krbovej vložky sa presvedčte, či je dostatočný ťah v komíne. Plameň zapáleného papiera alebo sviečky má byť vtiahnutý do komínového otvoru. Krbová vložka má byť pripojená na komínový sopúch najkratším smerom.

Krbová vložka na komínový prieduch musí byť vždy pripojená so súhlasom príslušného kominárskeho podniku v súlade s STN 73 4210 a STN 73 4201.

Keď nemôže byť krbová vložka pripojená na komínový sopúch bezprostredne, má byť príslušný dymovod v daných možnostiach čo najkratší a smerom ku komínu stúpať. Dymovody môžu byť max. 1,5 m dĺžky. V každom prípade je potrebné dymové koleno alebo rúru nasadené na odťahové hrdlo poistiť proti uvoľneniu kolíkom. Dymové rúry a kolena musia byť medzi sebou a krbovou vložkou pevne a tesne spojené a zasunuté do seba na dĺžku min. 40 mm v smere komínového ťahu. Otvor komína musí byť opatrený plechovým púzdom, ktorý svojim priemerom zodpovedá priemeru použitých dymových rúr.

Správne a nesprávne pripojenie krbovej vložky na komín je znázornené na obr.č.1.



nesprávne

Pripojenie na komín

správne

obr.č.1

Pre zaistenie bezporuchovej prevádzky musí byť ťah komína udržiavaný na hodnote 10 Pa (meraný v dymovej rúre za krbovou vložkou). Keďže je ťah komína ovplyvňovaný meniteľnými faktormi ako je vonkajšia teplota vzduchu, teplota spalín, obloženie komína, sila vetra atď., je v priebehu roka veľmi rozdielny. Doporučuje sa teda zabudovať do komína regulačnú klapku ťahu. Krbová vložka môže dosiahnuť predpísaný výkon a účinnosť, ak je napojená na komín s dostatočným ťahom. Komín musí mať prierez min. 150x150 mm a výška min. 5 metrov.

1.4 Vetranie priestoru

Pri prevádzke krbovej vložky musí byť zaistené dostatočné vetranie priestoru, to znamená prívod vonkajšieho vzduchu do priestoru, kde je krbová vložka prevádzkovaná. To sa môže uskutočniť pomocou otvoreného okna alebo pomocou otvorených vonkajších dverí. Bezpečnejšie je, ak súčasne s montážou krbovou vložkou je zaistený zvláštny otvor vo vonkajšej stene v oblasti miesta postavenia krbovej vložky pre potrebný prívod vzduchu pre spaľovanie. Do otvoru sa vsadia nastaviteľné vetracie mreže, ktoré sa otvárajú a zatvárajú zvnútra.

Krbová vložka potrebuje pri spaľovaní dreva až 20 m³ čerstvého vzduchu za hodinu.

Nedostatočný prívod vzduchu je na úkor funkcie krbovej vložky a ohrozuje Vašu bezpečnosť!

Nechajte preskúšať správnu montáž Vašej krbovej vložky, pripojenie komína a vetranie Vaším kompetentným kominárom.

1.5 Protipožiarna bezpečnosť

Pri inštalácii je treba prísne dodržiavať zásady požiarnej ochrany obsiahnuté v STN 92 0300.

V prípade blízkosti horľavých stavebných hmôt a predmetov o stupni horľavosti B, C1 a C2 podľa STN 73 0823 postavte krbovú vložku s príslušným dymovodom do bezpečnej vzdialenosti, ktorá je min. 400 mm od týchto predmetov.

Bezpečnú vzdialenosť je treba zdvojnásobiť, ak by bola krbová vložka s dymovodom postavená v blízkosti hmôt stupňa horľavosti na C3. To isté treba urobiť i vtedy, keď stupeň horľavosti horľavej hmoty nie je preukázaný.

Bezpečnostná vzdialenosť sa môže znížiť na polovicu pri použití nehorľavej, tepelne izolujúcej tieniacej dosky o hrúbke min. 5 mm umiestnenej tak, aby medzi doskou a chráneným horľavým predmetom zostala 25 mm vzdušná medzera.

Keď je podlaha z horľavého materiálu, postavte krbovú vložku na nehorľavú, tepelne izolujúcu podložku, ktorá svojimi rozmermi presahuje obrys krbovej vložky vpredu o 300 mm a na ostatných stranách najmenej o 100 mm. Najmenšie rozmery podložky a spôsob jej umiestnenia sú znázornené na obr.č.2. Tieniaca doska umiestnená na chránenom predmete musí presahovať obrys krbovej vložky včítane dymových rúr na každej strane najmenej o 150 mm a nad jeho hornou plochou najmenej o 300 mm.

V prípade vzniku požiaru v komíne postupovať v zmysle požiaro-bezpečnostných predpisov.

Bezpečnostná vzdialenosť medzi vonkajším plášťom krbovej vložky (na bokoch a vzadu) a vnútornou stenou výmurovky musí byť minimálne 10 cm.

Minimálna veľkosť nasávacieho otvoru interiérového vzduchu je 20x20 cm. Minimálna veľkosť výfukového otvoru ohriateho vzduchu je dvojnásobok veľkosti nasávacieho otvoru.

Obklad krbovej vložky musí byť z nehorľavého materiálu.

2. Návod na obsluhu

2.1 Dôležité bezpečnostné inštrukcie

Za okolností vedúcich k nebezpečeniu prechodného vzniku horľavých plynov alebo pri prácach s nebezpečím požiaru alebo výbuchu (napr. lepenie podlahovín a pod.), musí byť krbová vložka pred vznikom nebezpečia z prevádzky odstavená.

Krbová vložka musí byť obsluhovaná podľa tohto návodu.

Obsluhovať krbovú vložku smú len dospelé osoby, ponechať deti pri krbovej vložke, ktorá je v prevádzke, je neprípustné.

K zakurovaniu nesmú byť použité žiadne horľavé kvapaliny.

POČAS PREVÁDZKY JE ZAKÁZANÉ ZVYŠOVAŤ MENOVITÝ VÝKON KRBOVEJ VLOŽKY POUŽÍVANÍM HORĽAVÝCH KVAPALÍN.

Krbová vložka nesmie byť prevádzkovaná s otvorenými prikladacími dvierkami.

Popol treba vynášať pozorne a odkladať ho do nehorľavých nádob s vekom, horúci popol nesmie byť odkladaný do popolníc ani skladovaný na voľnom priestore.

Poškodená krbová vložka funkčne nespôsobilá, sa nesmie používať.

Užívateľ sa musí postarať o jej odbornú opravu pred pokračovaním v prevádzke.

Stav hromadenia popolčeka v dymovej rúre a kolene treba kontrolovať mesačne aspoň raz a podľa potreby vykonať čistenie.

Počas prevádzky nesmú byť všetky prívody vzduchu na krbovej vložke uzatvorené.

Za prevádzky je potrebné občas dohliadať na funkciu krbovej vložky a protipožiaru bezpečnosť. Treba kontrolovať stav paliva v ohnisku, zanesenie roštu popolom, stav regulačných orgánov spaľovacieho vzduchu, či sú dvierka riadne zavreté a kontrolovať čistotu okolia.

Prasklina vermiculitovej tvarovky v ohnisku nie je prekážkou na ďalšie prevádzkovanie krbovej vložky. Neplatí to pre stropný vermiculit.

Pri súčasnej prevádzke s iným tepelným zariadením musí byť zabezpečené dostatočné vetranie priestoru (viď bod 1.4).

2.2 Palivo

Krbová vložka je vhodná pre palivá: drevo, brikety z hnedého uhlia dĺžky 7", 6".

Emisná norma predpisuje, že používané môže byť len suché prirodzene vyschnuté drevo (obsah vlhkosti max. 20%). Vlhké drevo vyvoláva silné zrážanie dechtu. Najlepšie sú vhodné drevené polená s obvodom cca 30 cm a dĺžky 30 cm skladované v suchu najmenej 2 roky. Vhodné je bukové, dubové, hrabové, brezové drevo a drevo ovocných stromov.

Nevhodné prípadne neprípustné palivá:

Môžu byť používané len palivá menované v bode 2.1.

Okrem toho nesmie byť spaľovaná: uhoľná drť, jemne sekané triesky, kôrový a drevotrieskový odpad, vlhké a ochrannými prostriedkami ošetrované drevo, papier a lepenka (okrem zakúrenia).

Spaľovanie odpadu je zakázané podľa zákona na ochranu proti emisiám.

Spaliny vznikajúce pri spaľovaní odpadu môžu ohrozovať Vaše zdravie a spôsobiť škody na šamotových a kovových častiach Vašej krbovej vložke a na komíne.

2.3 Nastavenie krbovej vložky

Krbová vložka má spoločný regulátor pre prívod a reguláciu primárneho a sekundárneho prúdu vzduchu, ktorý je umiestnený pod dvierkami.

POZOR: jednotlivé manipulačné prvky môžu byť veľmi horúce! Pri manipulácii v horúcom stave je treba používať rukavicu, ktorá je dodaná ako príslušenstvo.

2.4 Zakúrenie

Pred zakúrením treba otvoriť prívod vzduchu. Súčasne treba dbať na prívod vzduchu do miestnosti (viď. bod 1.4). Interval dodávky doporučeného paliva pri menovitom tepelnom výkone je jedna hodina.

Oheň sa zapáli pomocou papiera a tenkých drevených triesok. Nikdy nepoužívať benzín, lieh, petrolej atď. Na horiaci oheň sa položí vrstva drevených polien alebo brikiet.

Nikdy nemá byť položené viac ako tri drevené polená ako nálož paliva.

Pri uvedení krbovej vložky do prevádzky sa uskutoční prvé rozhorenie malým ohňom. Oheň sa najskôr pomaly zväčší, aby sa mohla krbová vložka pomaly a rovnomerne rozťahovať a krbové teleso neutrpeľo žiadne poškodenie v dôsledku tepelných napätí.

Keď vzniknú pri zakurovaní ťažkosti (zmeny počasia, studený komín atď.), tak sa v krbovej vložke pomocou papiera založí lokálny oheň a tým sa krbová vložka lepšie uvedie do chodu. Počas fázy zakúrenia je potrebné spaľovanie trvale kontrolovať a krbovú vložku nepretržite pozorovať. Krbová vložka je opatrená žiaruvzdornou farbou, ktorá vytvrdzuje pri vyšších teplotách. Preto dochádza počas fázy prvého kúrenia k tvorbe zápachu. Z tohoto dôvodu musí byť hlavne pri uvedení krbovej vložky do prevádzky zabezpečené dostatočné vetranie. Pri uvádzaní do prevádzky nedoporučujeme dotýkať sa vonkajšieho laku krbovej vložky, ešte nevytvrdené lakovanie krbovej vložky by mohlo byť dotykcom poškodené.

2.5 Normálna prevádzka

Menovitý tepelný výkon 8,0 dosiahne krbová vložka pri ťahu komína 10 Pa pri nasledovnom nastavení otvorov prívodov spaľovacieho vzduchu:

Palivo	Polenové drevo (dĺžka 25 cm, obvod 30 cm)	Hnedouhoľné brikety
Max. dávkovacie množstvo	2,2 kg/hod	1,7 kg /hod
Regulátor spaľovacieho vzduchu	10 mm otvorený	otvorený úplne
Doba vyhorenia	1,0 hod	1,0 hod.

Pri prevádzke drevom regulátor nastaviť (10 mm vytiahnuť smerom k sebe) tak, že prívod primárneho spaľovacieho vzduchu je úplne zatvorený a prívod sekundárneho spaľovacieho vzduchu je úplne otvorený.

Pri prevádzke s hnedouhoľnými briketami regulátor nastaviť (celkom vytiahnuť smerom k sebe) tak, že prívody primárneho aj sekundárneho vzduchu sú otvorené úplne.

Regulátor spaľovacieho vzduchu je pod prikladacími dverkami.

Pre prevádzku s miernym zaťažením platia nasledujúce množstvá paliva a regulácie spaľovacieho vzduchu:

Palivo	Hnedouhoľné brikety
Max. dávkovacie množstvo	cca. 1,7 kg/hod
Regulátor primárneho vzduchu	otvorený 5 mm
Doba vyhorenia	cca. 2 hod.

Okrem nastavenia regulátora spaľovacieho vzduchu je komín dôležitým faktorom vplyvu na intenzitu spaľovania a tým na vykurovací výkon Vašej krbovej vložky. Zvýšený ťah komína potrebuje menší prívod spaľovacieho vzduchu, menší ťah komína vyžaduje väčší prívod spaľovacieho vzduchu.

Pri použití drevených polien má byť množstvo spaľovacieho vzduchu najprv redukované až je drevo dokonale prepálené (malý oheň).

Ak má tento spôsob postupu za následok príliš vysoký vykurovací výkon, musí byť prikladané menšie množstvo paliva

Optimálna regulácia spaľovania vyžaduje skúsenosť, hlavne vtedy, keď ťah komína nie je konštantný alebo sa používa palivové drevo so striedajúcou sa kvalitou. Pri príliš silnom ťahu komína alebo ak je naložené príliš mnoho paliva, je nebezpečie prehriatia laku krbovej vložky. Lak sa zafarbuje striebristo-bielo a v krátkom čase sa odlupuje od krbovej vložky. Za takéto poškodenie laku nepreberá výrobca žiadnu záruku. Túto optickú závalu môžete opraviť krbovým lakom (sprejom).

2.6 Prevádzka v prechodnom období

Pri vonkajších teplotách približne nad 15 °C môže nastať pri malom výkone spaľovania za určitých podmienok ohrozenie ťahu komína, takže neodťahuje spaliny úplne (dymenie, zápach spalín). V takomto prípade prečistite rošt a zvýšte prívod spaľovacieho vzduchu. Prikladajte postupne menšie množstvo paliva a prečisťujte rošt častejšie. Uzavrte dverka a šupátka vzduchu ostatných na rovnaký komín napojených spotrebičov, ktoré nie sú v prevádzke. Skontrolujte čistiace otvory komína na tesnosť.

2.7 Odpopolňovanie

Pre zaistenie bezporuchovej prevádzky je nutné, aby bola krbová vložka včas a pravidelne odpopolňovaná.

Nádoba s popolom musí byť včas vyprázdňovaná, aby mohol spaľovací vzduch roštom pravidelne prúdiť. Ináč hrozí nebezpečenstvo, že popol pod roštom by bránil prúdeniu vzduchu a rošt v dôsledku chýbajúceho chladenia sa prehreje a deformuje.

Krbová vložka musí byť odpopolnená pred naložením paliva.

2.8 Čistenie a údržba

V závislosti na hustote prevádzky krbovú vložku je nutné raz alebo viackrát ročne vyčistiť (pri studenom stave). Čistenie sa vykonáva nasledovne:

Dymová rúra sa demontuje a vonku sa v odpovedajúcej nádobe vyčistí. Zberný priestor spalín môže byť vyčistený pomocou oceľovej kefy, štetca a vysávača prachu. Následne musí byť dymová rúra opäť nasadená medzi komín a odťahové hrdlo krbovej vložky.

POZOR: Krbová vložka smie byť po čistení uvedená opäť do prevádzky len, keď sú zabudované všetky diely vybraté pri čistení.

Krbová vložka je na vonkajšej strane nastriekaná žiaruvzdornou farbou. Keď je farba vytvrdená (po niekoľkých hodinách pri menovitom tepelnom výkone), môže byť suchou utierkou očistený povrch.

Táto žiaruvzdorná farba nie je odolná voči vlhkosti. Nedávajte preto na krbovú vložku žiadne predmety, lebo by sa mohli vytvoriť hrdzavé flaky.

Sklo v prikladacích dverkách môže byť čistené pri ľahkej usadenine obvyklým čističom skla. Pevnú usadeninu je možné odstrániť pomocou čističa pripečenín alebo jemnou oceľovou vlnou.

POZOR: sklo môže mať veľmi ostré hrany, preto pri výmene skla bezpodmienečne manipulovať s ochrannými rukavicami!

Ak je krbová vložka neprevádzkovaná dlhšiu dobu, pred začatím ďalšej prevádzky je nutná kontrola prípadného upchatia krbovej vložky, dymovodu alebo komína.

2.9 Príčiny porúch a ich odstránenie

V prípade, že počas prevádzky Vašej krbovej vložky vzniknú poruchy, napr. dymenie, spojte sa s Vaším kompetentným kominárom. Ak vzniknú na Vašej krbovej vložky škody, obráťte sa na obchod, kde ste krbovú vložku kúpili. Ďalej sú uvedené príčiny možných porúch a ich odstránenie.

Druh poruchy	Možná príčina	Odstránenie
Tvorba zápachu	Vysušenie použitej ochrannej farby, vyparovanie zvyškov oleja.	Krbovú vložku prevádzkovať podľa návodu na obsluhu niekoľko hodín s malým výkonom. Potom niekoľko hodín kúriť na max. výkon.
Príliš malý tepelný výkon	Zvolený výkon je príliš malý Nedostatočný ťah komína Dymová rúra je nedostatočne pripojená	Potrebu tepla nechať skontrolovať odborníkom. Ťah komína musí byť najmenej 10 Pa! Skontrolovať komín na tesnosť. Dvierka ostatných spotrebičov pripojených na komín musia byť tesne uzavreté. Dbajte na tesnosť čistiacich uzáverov. Prípadne použite 1,5 m dlhú zvislú dymovú rúru (nábehová dráha). Skontrolovať dymovú rúru
Krbová vložka čmudí a dymí	Dym je nedostatočne odvádzaný (zapchatý komín alebo vratné prúdenie v komíne) Komín je príliš slabý Spaľovanie vlhkého dreva	Ak krbová vložka čmudí a dymí, je príčina takmer vždy v oblasti vedenia spalín. Skontrolovať dymovú rúru a ťah komína, prípadne sa poradiť s kominárom. Používať len dobre vysušené drevo
Sklo v príkladacích dvierkach sa v krátkom čase začerní sadzami	Nesprávne spaľovanie napr. vlhkým drevom Dym nie je dostatočne odvádzaný (zapchatý komín alebo vratné prúdenie v komíne)	Používať len dobre vysušené drevo Skontrolovať dymovú rúru a ťah komína, prípadne sa poradiť s kominárom
Krbová vložka kúri príliš silne	Tesnenie príkladacích dvierok poškodené	Tesnenie vymeniť
Bafnutie	Občas zapchatý komín alebo vratné prúdenie v komíne Keď sú uzavreté všetky prívody vzduchu Naložené príliš veľa paliva	Poradiť sa kominárom Počas prevádzky nesmú byť všetky prívody vzduchu uzavreté. Príkladať len jednu vrstvu
Škody na rošte	Rošt sa prepálil, je okujený alebo spálený	Prepálenie roštu treba vždy pripísať preplnenej popolovej krabici. Rošt nie je správne chladený, popolovú krabicu včas vyprázdňovať

2.10 Zoznam príslušenstva

- ochranná rukavica

2.11 Zoznam náhradných dielov

- príkladacie dvierka
- sklo príkladacích dvierok
- tesniaca šnúra príkladacích dvierok
- rukoväť príkladacích dvierok
- vermiculit
- popolová krabica
- liatinový rošt
- liatinový chránič skla

Používať len tieto náhradné diely.

3. Záruka

Keď sa vyskytne v záručnej dobe na Vašej krbovej vložke funkčná vada alebo vada povrchovej úpravy, neopravujte ju nikdy sami. Záručné a pozáručné opravy vykonáva výrobca. Za akosť, funkciu a vyhotovenie krbovej vložky ručíme 2 roky od dňa predaja spotrebiteľovi a to tak, že chyby vzniknuté dokázateľne následkom chybného zhotovenia odstránime v krátkom čase na naše náklady s podmienkou, že krbová vložka:

- bola obsluhovaná presne podľa návodu,
- bola pripojená na komín podľa platných noriem,
- nebola násilne mechanicky poškodená,
- neboli vykonané úpravy, opravy a neoprávnené manipulácie.

Pri reklamácií treba udať presnú adresu a uviesť okolnosti, za ktorých k nej došlo. Reklamáciu prešetríme, keď k reklamácií predložíte záručný list opatrený dátumom predaja a pečiatkou predajne.

Pri kúpe si vo vlastnom záujme vyžiadať čitateľne vyplnený záručný list. O spôsobe a mieste opravy sa rozhodne v našom podniku.

Pri zakúpení spotrebiča skontrolujte sklo prikladacích dvierok. Prípadnú reklamáciu na poškodené sklo výrobca akceptuje len po prvom zakúrení v spotrebiči.

Je neprípustné spotrebič prevádzkovať pri tepelnom preťažení, to značí:

- množstvo použitého paliva je väčšie ako je doporučené
- množstvo spaľovacieho vzduchu je väčšie ako je doporučené
- používanie neprípustných druhov palív

Tepelné preťaženie sa môže prejavíť:

- deformáciou stropu ohniska
- prepálením roštu
- prasknutím vermiculitov

V prípade nesprávneho prevádzkovania výrobca neakceptuje reklamáciu na spotrebič.

Pre výmenu výrobku alebo zrušenie kúpnej zmluvy platia príslušné ustanovenia Občianskeho zákonníka a Reklamačného pozadku.

Návod k instalaci a obsluze krbových vložek na pevné palivo

ALICANTE, VALENCIA
testovány dle EN 13229

CZ

1. Návod k instalaci

1.1 Obecně

Krbové vložky na dříví (dále jen krb) jsou vytápěcí zařízení, které v přechodové době nahrazuje stávající vytápění pro krátkou dobu a nebo jich podporují ve studených ročních obdobích. Krb je určen pro lokální vytápění. Krb je způsobilý dočasného provozu. Je určen pro obyčejné prostředí podle ČSN 33 0300.

Krb byl zkoušen dle ČSN EN 13229 s palivy dřevem a briketami z hnědého uhlí 7". Splňoval podmínky této normy. Všechny místní, včetně předpisů, které se týkají návodních a evropských norem, musí být při montáži krbu dodrženy.

Před postavením krbu třeba informovat příslušného mistra komínika. Jako odborník zkontroluje po postavení krbu jeho řádné připojení na komín.

Krb musí být instalován na podlahách s odpovídající nosností. Při instalaci je nutné dbát na zajištění přístupu pro čištění krbu, kouřovodu a komína.

Krb musí při provozu a stání zůstat uzavřen, nebo jinak jsou další spotřebiče připojené na komín výrazně ovlivněna. Příkládací dvířka krbu jsou samouzavírací. Smí být otevírány pouze pro dodávání paliva. Samouzavírací funkce je zaručena pomocí nasazeného vratného péra v příkládacích dvířkách.

Krb stojí na dvou nohách, kterých je výška nastavitelná, vzadu na podpěře.

Nejmenší rozměry čelního otvoru v obložení krbu jsou: šířka 600 mm a výška 750 mm.

Povrchové teploty obložení můžou být v závislosti na koeficientu teplotního odporu použitelného stavebního materiálu a jeho hroubky v rozmezí 30 až 80 °C

POZOR: při zpětných dotazech nebo objednávkách náhradních dílů uvádějte vždy typ krbu a výrobní číslo uvedené na štítku krbu.

1.2 Výkon, schopnost vytápění prostoru

Jmenovitý tepelný výkon [kW]	8
Tepelný tok do prostoru [kW]	8
Účinnost při jmenovitém výkonu [%]	dřevo = 82,3 %, brikety = 70,5 %
Provozní tah komína [Pa]	10
Hlavní rozměry [mm]: - šířka - hloubka (bez rukojeti) - výška s nohami	588 ALICANTE = 392, VALENCIA = 423 825
Průměr odtahového hrdla [mm]	150
Objem popelové krabice [dm ³]	2,75
Hmotnost cca [kg]	ALICANTE = 63, VALENCIA = 64

Doporučené palivo:

-suché tvrdé dřevo (buk, dub) – výhřevnost cca 15 MJ kg⁻¹

-hnědouhelné brikety – palivo I. třídy skupina C, výhřevnost 20 ÷ 23 MJ kg⁻¹

Přibližná spotřeba doporučeného paliva při jmenovitém výkonu [kg hod ⁻¹]: - dřevo - hnědouhelné brikety	2,2 1,7
Vytápěcí schopnost [m ³]: - příznivý typ konstrukce stavby - méně příznivý typ konstrukce stavby - nepříznivý typ konstrukce stavby	>190 145 98

Normy: ČSN EN 13229, ČSN 06 1000, ČSN 06 1008, ČSN 73 4201

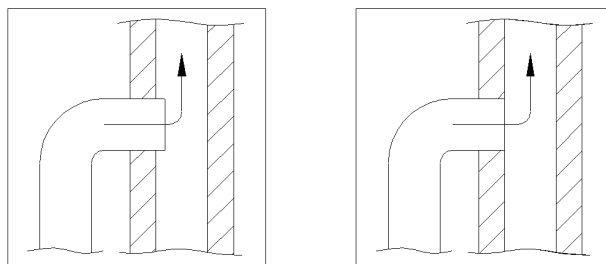
1.3 Připojení komína

Krb je vhodný pro připojení vícenásobně obsazených komínů, to znamená, že na komín, na kterém je připojen krb, smí být připojeno více spotřebičů.

Data pro výpočet komína (při jmenovitém tepelném výkonu):

Palivo	Hnědouhelné brikety 7"	Dřevo
Hmotnostní proud spalin [g s ⁻¹]	10,0	6,1
Max. teplota spalin za odtahovým hrdlem [°C]	377	312
Min. tah při jmenovitém tepelném výkonu [Pa]	10	10

Krb musí být vždy připojen na komínový průduch se souhlasem příslušného kominického podniku v souladu s ČSN 73 4210. Pokud nemůže být krb připojen bezprostředně na komínový sopouch, má být příslušný kouřovod v daných možnostech co nejkratší a stoupat směrem ke komínu. Kouřovody mohou být dlouhé max. 1,5 m. V každém případě je nutné, aby kouřové koleno nebo trubka nasazené na odtahové hrdlo, byly pojištěny proti uvolnění kolíkem. Kouřové trubky a kolena musí být mezi sebou a sporákem nasazeny pevně a těsně a zasunuty do sebe v délce min. 80 mm ve směru komínového tahu. Otvor komína musí být opatřen plechovou zděří, která svým průměrem odpovídá průměru použitých kouřových trubek. Správné a nesprávné připojení krbu na komín je znázorněno na obr.č. 1



nesprávně Připojení na komín správně

obr. č. 1

Při připojení kouřové trubky na komín je třeba zajistit, aby kouřová trubka nepřechýla do volného prostoru komína. Je výhodné použít pro připojení na komín dvojitou stěnovou vložku, která je k dostání v odborném obchodě.

Pro zajištění bezvadného provozu krbu musí být tah komína udržován na hodnotě 10 Pa, měřeno v kouřové trubce za krbem. Jelikož je tah komína ovlivňován více měnitelnými faktory vlivu jako je venkovní teplota vzduchu, teplota spalin, obložení komína, síla větru atd., je v průběhu roku velmi rozdílný. Doporučuje se tedy zabudovat zařízení vedlejšího vzduchu do komína (regulační klapka tahu).

1.4 Větrání prostoru

Při provozu musí být zajištěno dostatečné větrání prostoru, to znamená přívod venkovního vzduchu do prostoru postavení. To se může uskutečnit pomocí otevřeného okna anebo pomocí otevřených venkovních dveří. Bezpečnější však je, je-li současně s postavením krbu zajištěn zvláštní otvor ve venkovní stěně v oblasti místa postavení krbu pro potřebný přívod vzduchu pro spalování. Do otvoru se vsadí nastavitelné větrací mřížky, které se nechají otevřít a zavřít ze strany prostoru. Krb potřebuje při spalování dřeva až 20 m³ čerstvého vzduchu za hodinu. Větrací mřížky umístit tak, aby nedošlo k jejich ucpání.

Nedostatečný přívod vzduchu je na úkor funkce krbu a ohrožuje Vaši bezpečnost!

Mějte na paměti, že kryt na odvádění pár odpadního vzduchu, který je provozován ve stejných nebo přilehlých prostorách, vyrábí podtlak v prostoru. To může vést k vystupování spalin do prostoru postavení peci, jestliže je do prostoru přiváděno příliš málo vzduchu zvenčí.

Nechte přezkoušet řádné postavení Vašeho krbu, připojení komína a větrání Vaším kompetentním mistrem kominíkem.

1.5 Požární bezpečnost

Při instalaci je nutno přísně dodržet zásady požární ochrany, která je uvedena v ČSN 06 1008.

V případě blízkosti hořlavých stavebních hmot a předmětů podle stupně hořlavosti B, C 1 a C 2 podle norem ČSN 73 0823, postavte krb s příslušným kouřovodem do bezpečné vzdálenosti, která je minimálně 400 mm od těchto předmětů.

Bezpečnou vzdálenost je nutno zdvojnásobit v případě, když by byl krb s kouřovody postaven v blízkosti hmot podle stupně hořlavosti C 3. Stejně tak je nutno udělat totéž v případě, že stupeň hořlavosti není známý.

Bezpečnostní vzdálenost může být snížena na polovinu při použití nehořlavé, tepelně izolující stínící desky o síle 5 mm, která je umístěna tak, aby mezi deskou a chráněným hořlavým předmětem zůstala vzdušná mezera 25 mm.

Pokud je podlaha z hořlavého materiálu, postavte krb na nehořlavou, tepelně izolující podložku, která svými rozměry přesahuje obrys krbu vpředu o 300 mm a na ostatních stranách nejméně o 100 mm. Nejmenší rozměry podložky a způsob jejího umístění jsou znázorněny na obr.č.2.

Stínící deska umístěná na chráněném předmětu musí přesahovat obrys krbu včetně kouřovodu na každé straně nejméně 150 mm a nad jeho horní plochou nejméně 300 mm.

Vyčištění topeniště od zbytků topení vykonávat jenom, když je krb mimo provoz tak, aby popel a jeho zbytky propadly do popelové krabice, kterou pak pomocí ochranné rukavice vybereme a její obsah vysypeme do popelnice s uzavíratelným víkem.

V případě požáru v komíně okamžitě uzavřít všechny dvířka krbu a přívody spalovacího vzduchu a přivolat požární zbor.

Bezpečnostní vzdálenost mezi venkovním pláštěm krbu (na boku a vzadu) a vnitřní stěnou vyzdívkou musí být minimálně 10 cm. Minimální velikost nasávacího otvoru interiérového vzduchu je 20 x 20 cm. Minimální velikost výfukového otvoru ohřátého vzduchu je dvojnásobek velikosti nasávacího otvoru.

Obklad krbu musí být z nehořlavého materiálu!

2. Návod k obsluze

2.1 Důležité bezpečnostní instrukce

Nenechávejte nikdy děti bez dozoru v blízkosti krbu, je-li tento v provozu. Děti jsou nevypočítatelné. Nebezpečí zranění horkými díly krbu jsou výrazné. **Neuschovávejte nikdy lehce vznětlivé kapaliny jako benzin nebo líh v bezprostřední blízkosti krbu.**

Nikdy nepoužívejte lehce vznětlivé kapaliny pro zapálení krbu.

Odpařovací víko odpadního vzduchu, které je ve stejné nebo vedlejší místnosti provozováno, může vést k vystoupení spalin do místnosti postavení, je-li do místa postavení přiváděno příliš málo čerstvého vzduchu.

Horký popel nesmí být dáván do popelnice nebo skladován ve volném prostoru.

Krb nesmí být provozován s otevřenými příkladacími dvířkami.

V čase provozu je zakázáno zvyšovat jmenovitý tepelný výkon krbu užíváním hořlavých kapalin anebo otevřením popelových dvířek.

Části spotřebiče, zejména jeho vnější povrchy, jsou v průběhu provozu z hlediska dotyku horké a proto je nutné tomu věnovat patřičnou pozornost.

2.2 Palivo

Krb je vhodný pro paliva dřevo a hnědouhelné brikety délky 7".

Ochranný zákon o emisích předepisuje, že pouze suchá přirozeně vyschlá dřeva (obsah vlhkosti nejvýše 20 %) smí být používán jako palivo pro malá topeniště. Mokrý dřevo vede k silnější tvorbě téru. Nejlépe jsou vhodná dřevěná polena o objemu cca 30 cm a délce 30 a 35 cm, skladovaná v suchu cca 2 roky, bukové, dubové, březové dřevo nebo dřevo ovocných stromů.

Nevhodná případně nepřipustná paliva:

Smí být používána pouze paliva, jmenovaná v bodě 2.1. Mimo jiné nesmí být spalována: uhelná dř, jemně sekané třísky, kůrový a dřevotřískový odpad, vlhké a ochrannými prostředky ošetřené dřevo, papír a lepenka (mimo pro zapálení).

Spalování odpadu je zakázáno dle zákona na ochranu proti emisím.

Spaliny vznikající při spalování odpadu můžou ohrožovat Vaše zdraví jakož i způsobit škody na šamotových a kovových dílech Vašeho krbu a na komínu.

2.3 Seřizovací zařízení

Krb má jedno seřizovací zařízení – šoupátko pro nastavení spalovacího proudu vzduchu.

POZOR: jednotlivé manipulační prvky jsou částečně velmi horké! Při obsluze v horkém stavu je třeba použít jako příslušenství spolu dodanou ochranou rukavicí.

2.4 Zapálení a roztopení

Před zapálením je třeba otevřít šoupátko na přední straně krbu (viz bod 2.2). Současně je třeba dbát o přívod vzduchu do místa postavení (viz bod 1.4).

Nyní se zapálí oheň za pomoci zapalovacích kostek nebo papíru, jakož i dřevěných třísek. Nikdy nepoužívat benzin, líh nebo petrolej atd. Na hořící oheň se nyní položí vrstva dřevěných polen nebo briket. **Nikdy nemá být položeno více než tři dřevěná polena pro nálož paliva.**

Je třeba respektovat, že při uvedení pece do provozu se uskuteční prvé rozhoření malým ohněm. Oheň se teprve pomalu zvětší, aby se mohl krb pomalu a rovnoměrně roztáhnout a krbové těleso neutrpělo žádná poškození v důsledku tepelných napětí. Pro dosažení toho se šoupátko okamžitě jakmile oheň dobře hoří nastaví dle bodu 2.2.

Vzniknou-li při zapalování těžkosti (přechodová doba, studený komín atd.) použije se v krbu pomocí zmačkaného papíru lokální oheň a tím se krb lépe uvede do chodu. Během fáze roztápění je třeba spalování trvale kontrolovat a krb nepřetržitě pozorovat.

Krb je opatřen žáruvzdornou barvou, která vytvrzuje při vyšších teplotách. Proto dochází během prvního topení ke tvorbě zápachu. Z toho důvodu musí být zejména při uvádění do provozu pečováno o dobré větrání.

Venkovního laku krbu není dobře při uvádění do provozu se dotýkat. Ještě nevytvrzené lakování pece by mohlo být dotykem poškozeno.

2.5 Normální provoz

Jmenovitý tepelný výkon 8,0 dosáhne krb při tahu komína 10 Pa při následujícím nastavení otvorů spalovacího vzduchu (porovnej 2.2):

Palivo	Polenové dřevo (délka 25 cm, obvod 30 cm)	Hnědouhelné brikety
Max. dávka	2,2 kg/hod	1,7 kg/hod
Regulátor spalovacího vzduchu	10 mm otevřen	otevřen
Doba shoření	1,0 hod.	1,0 hod.

Při provozu s dřevem regulátor nastavit (10 mm vytáhnout směrem k sobě) tak, že přívod primárního spalovacího vzduchu je úplně zavřen a přívod sekundárního spalovacího vzduchu je úplně otevřen.

Při provozu s hnědouhelnými briketami regulátor nastavit (úplně vytáhnout směrem k sobě) tak, že přívody primárního a sekundárního vzduchu jsou otevřeny úplně.

Regulátor spalovacího vzduchu je umístěn pod dvířkami na příkladání paliva.

Pro provoz s mírným zatížením platí následující množství paliva a regulace spalovacího vzduchu:

Palivo	Hnědouhelné brikety
Max. dávka	cca. 1,7 kg
Regulátor spalovacího vzduchu	otevřen 5 mm
Doba shoření	cca. 2 hod.

Kromě nastavení šoupátka spalovacího vzduchu je komín důležitou veličinou vlivu na intenzitě spalování a tím na vytápěcí výkon Vašeho krbu. Zvýšený tah komína potřebuje menší nastavení spalovacího vzduchu, menší tah komína vyžaduje větší nastavení spalovacího vzduchu.

Při použití dřevěných polen má být množství spalovacího vzduchu nejdříve redukováno až je dřevo dokonale propálené (malý oheň). Má-li tento způsob postupu za následek příliš vysoký vytápěcí výkon, musí být nakládáno menší množství paliva.

Optimální regulace spalování vyžaduje zkušenost, zejména tehdy, jestliže tah komína není konstantní nebo přicházejí v úvahu střídající se kvality palivového dřeva.

Při příliš silném tahu komína a nebo je-li naloženo příliš mnoho palivového materiálu je nebezpečí přehřátí laku krbu. Lak se zabarvuje stříbřitě/bíle a v krátkém čase se odlupuje od krbu. Za taková poškození laku nepřebírá výrobce žádnou garanci. Můžete tuto optickou závadu opravit v obchodě obvyklým krbovým lakem (např. sprejovou dózou).

2.6 Provoz v přechodové době

Při venkovních teplotách nad přibližně 15 °C může dojít při malém výkonu spalování za určitých podmínek k ohrožení tahu komína, takže neodtahuje spaliny úplně (kouření, zápach spalin). V tom případě pročistěte rošt a zvyšte spalovací vzduch. Nakládejte postupně menší množství paliva a pročištějte rošt častěji. Uzavřete dveře a šoupátka vzduchu ostatních, na stejný komín napojených topenišť, která nejsou v provozu. Zkontrolujte čistící otvory komína na těsnost.

2.7 Zbavování popele

Pro zajištění bezvadného provozu je nutné, aby byl krb pravidelně zbavován popele. Nádoba s popelem musí být včas vyprazdňována, aby mohl spalovací vzduch roštem pravidelně proudit a nebylo mu bráněno shromažďováním popele v popelové nádobě. Jinak je nebezpečí, že je ohroženo spalování a že se rošt v důsledku chybějícího chlazení přehřeje a deformuje.

Zbavování popele musí být provedeno před naložením paliva.

2.8 Čištění a ošetřování

V závislosti na četnosti provozu krbu je nutno tento jednou nebo vícekrát ročně vyčistit (při studeném krbu). Čištění se provádí následovně:

Pro čištění prostoru nad stropem topeniště se vyjme jako strop vložená deska. Sběrný prostor spalin může být očištěn pomocí ocelového kartáče, štětce a vysavače. Dbejte na to, aby deska po montáži přiléhala vzadu těsně na vnitřní stranu krbu, takže spaliny opouštějí krb v oblasti přední stěny.

POZOR: krb smí být po čištění uveden opět do provozu jsou-li zabudovány všechny díly použité pro čištění.

Krby jsou na vnější straně potaženy žáruvzdornou barvou. Jakmile je barva vytvrzena (po několika hodinách při jmenovitém tepelném výkonu), může být provedeno suchou utěrkou očištění povrchu. Tato žáruvzdorná barva není odolná proti vlhkosti. Nestavějte proto na krb žádné předměty. Mohly by se potní vodou tvořit lehce nepěkné rezavé fleky.

Skleněná tabule v příkládacích dvířkách může být čištěna při lehkém usazení v obchodě obvyklým čističem skla. Pevnou usazeninu lze odstranit pomocí čističe nebo jemnou ocelovou vlnou.

POZOR: skleněné tabule mohou mít velmi ostré hrany. Při výměně skleněných tabulí je bezpodmínečně nutné nasadit ochranné rukavice!

Po delší době přerušení provozu je nutné kontrola jakéhokoli ucpání krbu, kouřovodu nebo komína.

2.9 Provozní poruchy

V případě, že během provozu Vašeho krbu vzniknou poruchy, na př. výstup kouře, spojte se prosím s Vaším kompetentním kominíkem. Vzniknou-li na Vašem krbu škody, obraťte se na Vašeho obchodníka. Dále jsou uvedeny příčiny poruch a jejich odstranění.

Příčina poruchy - odstranění

Druh poruchy	Možná příčina	Odstranění
Tvorba zápachu	Vysoušení použité ochranné barvy, vypařování zbytků oleje	Krb provozovat dle návodu na obsluhu několik hodin s malým výkonem. Pak několik hodin topit na max. výkon.
Příliš malý tepelný výkon	Výkon přístroje zvolen příliš malý Nedostatečný tah komína Kouřová trubka není řádně připojena	Potřebu tepla nechat zkontrolovat odborníkem. Tah komína musí činit nejméně 10 Pa! Zkontrolovat komín na těsnost. Dveře ostatních spotřebičů připojených na komín, musí být těsně uzavřeny. Dbát na těsnost čistících uzávěrů. Příp. použít 1,5 m dl. svislou kouřovou trubku (náběhová dráha) Zkontrolovat kouřovou trubku
Krb kouří a dýmí	Kouř není řádně odváděn (zácpa nebo vratný proud v komíně).	Jestliže krb kouří a dýmí, je příčina téměř vždy v oblasti vedení spalin. Zkontrolovat kouřovou trubku a tah komína příp. se

	Komín příliš slabý. Spalování vlhkého dřeva	poradit s kominíkem. Používat jen dobře vysušené dřevo.
Sklo v příkládacích dvířkách se v krátkém čase začerní sazemi	Špatné spalování např. mokrým dřevem. Kouř není řádně odváděn (ucpání nebo vratný proud v komině).	Používat jen dobře vysušené dřevo. Zkontrolovat kouřovou trubku a tah komína. Poradit se příp. s kominíkem.
Krb topí příliš silně	Dvířka neuzavřená těsně. Těsnění dvířek poškozené.	Dvířka těsně uzavřít. Těsnění obnovit.
Bafnutí	Občasná zácpa nebo vratný proud v komině. Naloženo příliš paliva.	Poradit se s kominíkem. Nakládat pouze jednu vrstvu.
Škody na roštu	Rošt se propálil nebo je spálený	Propálení roštu je vždy třeba vztáhnout na přeplněnou nádobu popele. Rošt není správně chlazen: nádobu s popelem včas vyprazdňovat.

2.10 Seznam příslušenstva

- ochranní rukavice

2.11 Seznam náhradních dílů

- příkládací dvířka
- sklo příkládacích dvířek
- těsnění příkládacích dvířek
- rukojeť příkládacích dvířek
- vermikulitové obložení
- popelová krabice
- litinový rošt
- litinový chránič skla

Používat jenom tyto náhradní díly.

3. ZÁRUKA

V případě, že se vyskytne v záruční době na Vašem krbu funkční vada nebo vada povrchové úpravy, neopravujte si ji nikdy sami. Záruční a pozáruční opravy zařizuje výrobce, na kterého je možné kontaktovat se přes jeho obchodní zástupce.

Za jakost, funkci a provedení krbu ručíme 2 roky ode dne prodeje spotřebiteli tak, že vady vzniklé prokazatelně následkem vadné výroby odstraníme v krátkém čase na naše náklady s podmínkou, že krb:

- byl obsluhován přesně podle návodu
- byl připojen na komín podle platných norem
- nebyl násilně mechanicky poškozen
- nebyly provedeny úpravy, opravy a neoprávněná manipulace

Při reklamaci je nutno udat přesnou adresu a uvést okolnosti za kterých k ní došlo. Reklamaci prošetříme, když k reklamaci předložíte vyplněný záruční list s datem prodeje a razítkem prodejny.

Při nákupu si ve vlastním zájmu vyžádejte čitelně vyplněný záruční list. O způsobu a místě opravy se rozhodne v našem podniku.

Při nákupu spotřebiče zkontrolujte sklo příkládacích dvířek. Případní reklamaci na poškozené sklo výrobce akceptuje jenom po prvním zatopení v spotřebiči.

Je nepřípustné spotřebič provozovat při tepelném přetížení, to jest:

- množství použitého paliva je větší jako je doporučené
- množství spalovacího vzduchu je větší jako je doporučené
- používání nepřípustných druhů paliv

Tepelné přetížení se může projevit:

- deformací stropu ohniště
- propálením roštu
- prasknutím vermikulitů

V případě nesprávného provozování výrobce neakceptuje reklamaci na spotřebič.

Záruka se neuznává, ak zákazník nemá v zmysle zákona č. 91 z roku 2010 platnou správu od certifikovaného kominíka.

Pro výměnu výrobku nebo zrušení kupní smlouvy platí příslušné ustanovení Občanského zákoníku a Reklamačního řádu.

Az EN 13229 szerint tesztelt

ALICANTE, VALENCIA

kandallóbetétek beszerelési és kezelési útmutatója

HU

1. Szerelési útmutató

1.1 Általános ismertetés

A fatüzelésű kandallóbetét (a továbbiakban csak kandalló) egy monoblokk szerkezetű hőfogyasztó, amely átmeneti időszakban rövid időre helyettesíti, vagy hideg évszakokban kiegészíti a meglévő fűtést. A kandalló lokális terek fűtésére alkalmas. A kandalló az STN 33 0300 (Szlovák Műszaki Szabvány) szerinti igényeknek megfelelő közönséges környezetben szerelhető be.

A kandalló az EN 13229 szabvány szerint fa és barnaszén-brikett tüzelőanyag felhasználására volt kipróbálva. A kandalló megfelelt az idézett szabvány által támasztott igényeknek.

A felépítés végzésekor minden helyi előírást, a nemzeti és az európai szabványokat is beleértve, be kell tartani.

A kandalló beépítése előtt szükséges az illetékes kéményseprő-mestert tájékoztatni, aki mint szakember ellenőrzi a kandalló megfelelő bekötését a kéménybe.

A kandallót megfelelő teherbíró képességgel rendelkező padlón kell beszerelni. A beszereléskor ügyelni kell arra, hogy elég hely legyen biztosítva a kandalló, a füstcső és a kémény tisztításának elvégzéséhez.

Üzemelés alatt, de üzemem kívül is a kandallónak zárva kell lennie, különben a kéménybe bekötött további fogyasztó jelentősen befolyásolva van.

A tűztér lemezköpennyel van körülhatárolva, belülről samott téglával van kibélelve. A tűztér alsó részében egy öntöttvas rostély található. A rostély alatt hamufiók van. Az ajtó tömítő zsinórral tömített. Csak tüzelőanyag bevitelkor szabad kinyitni. A tüzelőajtó magas hőmérsékleten is hőálló kerámiaüveggel rendelkezik.

A legkisebb méretű homloknyílás a kandalló burkolatában: szélesség 600 mm, magasság 750 mm. A burkolat felületi hőmérséklete a használt építőanyag hőellenállása együtthatójának és vastagságának függvényében 30 és 80 °C határon belül lehet.

FIGYELEM: reklamáció vagy pótalkatrészek megrendelése esetén mindig a megnevezést, típust és az adatkártyán álló gyártási számot kell feltüntetni.

1.2 Műszaki adatok

Névleges hőteljesítmény [kW]	8
Hőáramlás [kW]	8
Hatásfok névleges teljesítményen [%]	fa = 82,3, barnaszénbrikett = 70,5%
Kémény üzemi huzata [Pa]	10
Fő méretei [mm]: - Szélesség - mélység (fogantyú nélkül) - magasság lábakkal	588 mm ALICANTE = 392 mm, VALENCIA = 423 mm 825 mm
Füstcső átmérője [mm]	150
Magasság a füstcső alsó szegélyéig [mm]	Füstcső csak fent van
A hamufiók térfogata [dm ³]	2,75
Tömege cca. [kg]	ALICANTE = 63 kg, VALENCIA = 64 kg
Ajánlott tüzelőanyag: - száraz keményfa (bükkfa, tölgyfa) – fűtőérték cca. 15 MJkg ⁻¹ - Barnaszénbrikett – I. osztályú C csoportba tartozó tüzelőanyag, fűtőérték 18 ÷ 21MJkg ⁻¹	
Az ajánlott tüzelőanyag megközelítő fogyasztása névleges teljesítményen kg/h ⁻¹ : - fa - Barnaszénbrikett	2,20 1,70
Fűtési képesség [m ³]: - kedvező építmény-szerkezetű típus - kevésbé kedvező építmény-szerkezetű típus - hátrányos építmény-szerkezetű típus	190 145 98
Szabványok: EN 13229	

1.3 Kéménybekötés

A beépítésnél a 84/97. sz. Rendelet értelmében be kell tartani az összes idevonatkozó tervezeti, biztonsági és közegészségügyi irányelvet.

A kémény megoldására szolgáló adatok (névleges hőteljesítmény mellett):

Üzemanyag	Barnaszénbrikett	Fa
Füstgáz tömegáramlása [gs^{-1}]	10,0	6,1
Maximális hőmérséklet a füstcső mögött [$^{\circ}\text{C}$]	377	312
Min. huzat névleges hőteljesítmény mellett [Pa]	10	10

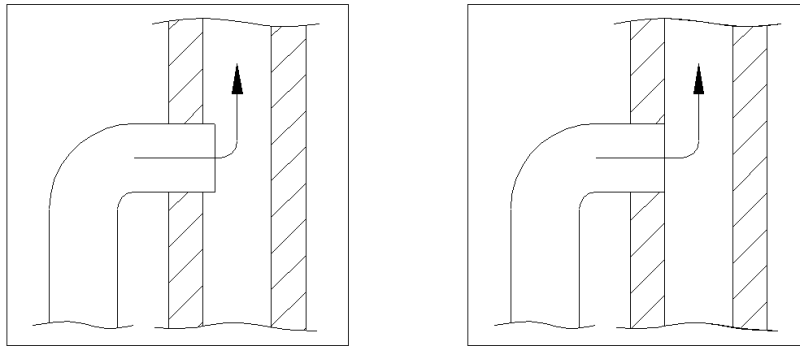
A kandallót többszörösen foglalt kéménybe is be lehet kötni, ami azt jelenti, hogy a kéménybe, amelyhez a kandalló van csatlakoztatva, több fogyasztót is be szabad kötni.

A kandalló csatlakoztatása előtt győződjön meg róla, hogy a kémény huzaterőssége megfelelő. A meggyújtott papír vagy gyertya lángjának be kell szívódnia a kémény nyílásába. A kandallót a legrövidebb irányban kell a füstcsatornába csatlakoztatni.

A kandallót csak a Szlovák Műszaki Szabvány - STN 73 4210 és az STN 73 4201 – előírásainak megfelelően, az illetékes kéményseprő-vállalat jóváhagyásával lehet a kéménykürtőhöz csatlakoztatni.

Ha a kandallót nem lehet közvetlenül a füstcsatornához csatlakoztatni, akkor a megfelelő füstelvezetőnek az adott lehetőségeknek megfelelően a lehető legrövidebbnek, és a kémény irányában felfelé ívelőnek kell lennie. A füstelvezető maximális hossza 1,5 m lehet. Mindenesetre szükséges a füst-könyökcsovet vagy a füstcsövet meglazulás ellen csappal biztosítani. A füst- és a könyökcsoveket a kéményhuzat irányában minimálisan 40 mm hosszúságban szoroson és szilárdan egymásba és a kandallóba kell illeszteni. A kéménynyílást a felhasznált füstcsövek átmérőjének megfelelő átmérővel rendelkező lemeztokkal kell ellátni

Az 1-es sz. ábra a kandalló szabályos és szabálytalan kéménybekötését ábrázolja.



Kéménybekötés

Szabálytalan

szabályos

1. sz. ábra

A zavarmentes üzemelés biztosítása érdekében a kémény huzatát 11 Pa (a kandalló mögötti csőben mérve) értéken kell tartani. Mivel a kémény huzaterősségét változó tényezők befolyásolják, mint pl. a levegő külső hőmérséklete, a füstgáz hőmérséklete, a kéményburkolat, a szélerősség stb., ezért az év folyamán az nagyon különböző. Ezért ajánlatos a kéménybe huzatszabályozó szelepet építeni.

A kandalló akkor érheti el az előírt teljesítményt és hatást, ha megfelelő huzaterősségű kéménybe van bekötve. A kéménynek min. 150x150 mm keresztmetszetűnek és min. 5 méter magasnak kell lennie.

1.4 A légtér szellőztetése

A kandalló üzemelése közben biztosítani kell a térség kielégítő szellőztetését, tehát elegendő levegő beáramlását kívülről a kandalló üzemelésének térségébe. Ez nyitott ablak vagy nyitott külső ajtó segítségével valósítható meg. Biztonságosabb, ha a külső falban a kandalló beépítésével egyidejűleg a kandalló térségében külön nyílást biztosítunk az égési levegő biztosítására. A nyílásba belülről nyitható és csukható beállítható szellőzőrácsot kell beépíteni. A fatüzelésű üzemelésnél a kandallónak óránként 20 m^3 friss levegőre van szüksége.

Elégtelen levegő-bevitel nehezíti a kandalló működését és veszélyezteti az Ön biztonságát.

Az illetékes tüzeléstechnikai szakember /kéményseprő által vizsgálta meg kandallójának szabályos beépítését, kéménybekötését és szellőztetését.

1.5 Tűzbiztonság

A beszerelésnél szigorúan be kell tartani az STN 92 0300 (Szlovák Műszaki Szabvány) által előírt tűzvédelmi szabályokat.

A B, C1 és C2 gyúlékonysági osztályba sorolt gyúlékony építőanyagok és tárgyak közelsége esetén a kandallót az STN 73 0823 Szlovák Műszaki Szabvány szerint a hozzátartozó füstcsővel biztonságos távolságban kell beépíteni, ami ezekről a tárgyaktól számítva min. 400 mm távolságnak felel meg.

A biztonsági távolságot meg kell duplázni, ha a kandalló a hozzátartozó füstcsővel C3 gyúlékonysági osztályba tartozó anyagok közelében van beépítve. Ugyanezt kell tenni akkor is, ha a gyúlékony anyag gyúlékonysági foka nincs tanúsítva.

Nem gyúlékony, hőszigetelő, min. 5 mm vastagságú, árnyékoló lemez használata esetén, ha az úgy van elhelyezve, hogy a lemez és a védett gyúlékony tárgy között 25 mm légréteg maradt, a biztonsági távolság a felére csökkenthető.

Ha a padlózat gyúlékony anyagból van, építse olyan nem égő, hőszigetelő alátétre a kandallót, melynek méretei elől 300 mm-rel, oldalain legkevesebb 100 mm-rel meghaladják a kandalló körvonalait. Az alátét legkisebb méretei és elhelyezése a 2. sz. ábrán

látható. A védett tárgyon elhelyezett árnyékoló lemeznek minden oldalon legkevesebb 150 mm-rel, felső felületén legkevesebb 300 mm-rel meg kell haladnia a kandalló körvonalait, a füstcsöveket is beleértve.

A kéményben keletkezett tűz esetén a tűzrendészeti és munkavédelmi előírások értelmében kell eljárni.

A kandalló külső burkolata (hátról és az oldalai) és a belső belső fala közötti biztonságos távolságnak legkevesebb 10 cm-nek kell lennie.

A beltéri levegő szivónyílásának legkisebb mérete 20x20 cm.

A meleg levegő kifúvó nyílásának legkisebb mérete kétszerese a szivónyílás méretének.

A kandalló burkolatának tűzálló anyagból kell lennie.

2. Kezelési utasítás

2.1 Fontos biztonsági utasítások

Éghető gáz ideiglenes keletkezésének veszélyéhez vezető körülmények között, vagy tüzet, robbanást (pl. a padlózat ragasztása stb.) előidézhető munkálatok végzésénél a kandallót a veszély keletkezése előtt üzemen kívül kell helyezni.

A kandallót ezen utasítás szerint kell kezelni.

A kandallót csak felnőtt személyek kezelhetik, gyereket az üzemelő kandalló közelében hagyni nem szabad.

Begyűjtáshoz semmilyen gyúlékony folyadékot nem szabad használni.

ÜZEMELÉS KÖZBEN GYÚLÉKONY FOLYADÉK FELHASZNÁLÁSÁVAL TILOS A KANDALLÓ NÉVLEGES TELJESÍTMÉNYÉT NÖVELNI.

A kandallót nem szabad nyitott tüzelőajtó mellett üzemeltetni.

A hamut figyelmesen kell kihordani és fedővel ellátott tűzálló edényben tárolni, a forró hamut nem szabad a kukába szórni, sem szabad térségben tárolni.

A megrongált, működésképtelen kandallót nem szabad üzemeltetni.

A használatnak gondoskodnia kell az üzemeltetés megkezdése előtti szakszerű javítás elvégzéséről.

A hamu felhalmozódásának állapotát a füstcsőben és a könyökcsőben legalább havonként egyszer ellenőrizni kell és szükség szerint el kell végezni a tisztítást.

Üzemelés közben nem szabad a kandalló minden légbefúvóját lezárni.

Üzemelés közben szükséges időnként ügyelni a kandalló működésére és a tűzbiztonságra. Ellenőrizni kell a tüzelőanyag állapotát a tüztérben, a hamu lerakódását a rostélyon, az égési levegő szabályozószerveinek állapotát, az ajtó rendes bezárását és ellenőrizni kell a környezet tisztaságát.

A tüztér samott téglá belésén keletkezett repedés nem akadályozza a fogyasztó további üzemelését. Ez nem érvényes a mennyezeti vermikulitra.

Más hőfejlesztő berendezéssel való egyidejű üzemeltetés esetén biztosítani kell a légtér megfelelő szellőztetését (lásd: 1.4 pont).

2.2 Tüzelőanyag

A kandalló a következő tüzelőanyagokkal történő fűtésre alkalmas: fa és 7",6" hosszúságú barnaszénbrikett.

Az emissziós szabvány előírja, hogy csak száraz, természetes úton kiszáradt fa (maximálisan 20% nedvességtartalmú) használható. A nedves fa erős kátrány-lecsapódást vált ki. A legalkalmasabb a legkevesebb 2 évig száraz helyen tárolt cca. 30 cm kerületű és 30 cm hosszúságú fahasáb. Megfelelő a bükkfa, tölgyfa, gyertyánfa, nyírfa és a gyümölcsfa.

Nem megfelelő esetleg nem megengedett tüzelőanyagok:

Csak a 2.1. pontban megnevezett tüzelőanyagokat szabad használni.

Ezen kívül nem tüzelhető: szénpor, finomra aprított aprófa, fakéreg- és faforgács-hulladék, nedves és védőszerrel kezelt fa, papír és karton (befűtésen kívül).

Hulladék égetése az emissziók elleni védelemről szóló törvény szerint tilos.

A hulladék égetése közben keletkezett füstgáz veszélyeztetheti az Ön egészségét és kárt okozhat kandallója samott és fémrészeiben vagy a kéményben.

2.3 A kandalló beállítása

A kandalló égési levegő áramlását szabályozó berendezéssel van ellátva:

FIGYELEM: az egyes kézi szabályozó elemek nagyon forrók lehetnek!

Forró állapotban történő kezelésnél a hozzávaló tartozékként szolgáló kesztyűt kell használni.

2.4 Begyűjtás

Begyűjtás előtt ki kell nyitni minden légbefúvó csatornát ("1"-re állítani a szelepet). Egyidejűleg ügyelni kell a levegő beáramlására a helyiségbe (lásd az 1.4 pontot). Az ajánlott tüzelőanyag adagolásának intervalluma névleges teljesítmény mellett egy óra.

A tüzet papír és aprófagyújtós segítségével kell meggyújtani. Soha nem szabad benzint, szeszt, petróleumot stb. használni. Az égő tűzre egy réteg fahasábot és brikettet teszünk.

Soha nem szabad háromtól több fahasábot lerakni tüzelőanyag-töltékként.

A kandalló üzembe helyezését követően megtörténik az első lángra lobbanás. A tűz előbb lassan intenzívebbé válik, hogy a kandalló lassan és egyenletesen kitágulhasson és a kandallótest a hőfeszültség következtében ne szenvedjen károsodást.

Ennek az állapotnak elérése érdekében a primer- és a szekunderlevegő szelepeket rögtön (mihelyt a tűz égése intenzívebbé válik) közép-beállításra kell beállítani.

Ha a begyűjtésnél nehézségek lépnek fel (időjárás-változás, hideg kémény, stb.) akkor a kandallóban papír segítségével lokális tüzet kell gyújtani, ezzel a kandalló gyorsabban üzembe helyezhető. A begyűjtési folyamat alatt az égést állandóan ellenőrizni és a kandallót folyton figyelni kell.

A kandalló tűzálló festékkel van ellátva, amely magasabb hőmérsékleten kikeményedik. Ezért az első felfűtési szakaszban szag keletkezik. Ebből az okból biztosítani kell - főleg a kandalló üzembe helyezésekor - a megfelelő szellőztetést.

Üzembe helyezésekor nem ajánljuk a kandalló külső lakkjához hozzányúlni, a még ki nem keményedett lakk az érintés következtében megsérülhet

2.5 Normál üzemelés

A kályha névleges hőteljesítménye 8,0 kW amit minimális 10 Pa szállító nyomás mellett ér el.

Tüzelőanyag	Hasábfá (hossza 25 cm, kerülete 30 cm)	Barnaszén brikett
Maximálisan adagolt mennyiség	2,2 kg	1,7 kg
Levegőszabályozó	nyitva 10 mm	nyitva
Égési időtartam	1,0 óra	1,0 óra

Fatüzelésű üzemelésnél a szabályozót úgy kell beállítani (10 mm-t magunk felé húzni), hogy a primer égési levegő bevezetője teljesen le van zárva és a szekunder égési levegő bevezetője teljesen nyitva van.

Barnaszénbrikettel való üzemelésnél a szabályozót úgy kell beállítani (teljesen magunk felé kihúzni), hogy a primer- és a szekunderlevegő bevezetői teljesen nyitva vannak.

Az égési levegő szabályozója a tüzelőajtó alatt van.

Mérsékelt terhelésű üzemeltetéshez a következő tüzelőanyag-mennyiség és égési levegő-szabályozás betartása érvényes:

Tüzelőanyag	Barnaszén brikett
Maximálisan adagolt mennyiség	cca. 1,7 kg
Alsó szekunder levegőszabályozó	nyitva 5 mm
Égési időtartam	cca. 2 óra

A kémény az égési levegő szelepeinek beállításán kívül az égés erősségére és egyúttal az Ön kandallójának fűtőtéljesítményére is ható fontos tényező. Nagyobb huzaterősségű kéménynek kisebb, alacsony huzaterősségű kéménynek viszont nagyobb az égési levegő szükséglete.

Fahasáb használatakor az égési levegő mennyiségét először csökkenteni kell, amíg a fa tökéletesen át nem ég (kis tűz). Ha ez az eljárás túl nagy fűtőtéljesítményt von maga után, kisebb mennyiségű tüzelőanyagot kell berakni.

A tüzelés optimális szabályozása tapasztalatot igényel, főleg akkor, ha a kémény huzata nem állandó, vagy ha a tűzifa minősége változó.

A kémény túl erős huzata esetén, vagy ha túl sok tüzelőanyag van behelyezve, fennáll a lakk túlhevítésének a veszélye. A lakk színe ezüstfehérré változik és rövid időn belül lehámlik a kandallóról. Az így megrongálódott lakkért a gyártó nem vállal semmilyen felelősséget. Ezt az optikai hibát kandalló-lakkal (spray) ki lehet javítani.

2.6 Átmeneti időszakban történő üzemelés

Bizonyos feltételek mellett, megközelítőleg 15°C külső hőmérsékleten kis égési teljesítmény mellett veszélybe kerülhet a kéményhuzat, vagyis az égéstermékeket nem vezeti teljesen el (füstölés, füstgáz-szag). Az ilyen esetben meg kell tisztítani a rostélyt és növelni kell az égési levegő bevezetését. Fokozatosan csökkenteni kell a bevitt tüzelőanyag mennyiségét és gyakrabban kell a rostélyt tisztítani. Be kell zárni más, ugyanabba a kéménybe bekötött, nem üzemelő fogyasztók ajtóit és légszelepeit. Ellenőrizni kell a kémény tisztítónyílásainak tömítését.

Hamueltávolítás

A zavarmentes üzemeltetés biztosításához szükséges, hogy a kandalló időben és rendszeresen legyen tisztítva. A hamufiókot időben ki kell üríteni, hogy az égési levegő a rostélyon át rendszeresen áramolhasson. Különböző fennáll a veszélye, hogy a rostély alatti hamu akadályozni fogja a légáramlást és a rostély a hiányzó hűtés következtében túlhevül és deformálódik.

A tüzelőanyag berakása előtt a kandallóból el kell távolítani a hamut.

2.7 Tisztítás és karbantartás

A kandallót, üzemeltetésének sűrűségétől függően, szükséges évente egyszer vagy többször kitisztítani (hideg állapotban). A tisztítást a következőképpen kell elvégezni:

A füstcsövet a leszerelése után egy megfelelő edényben megtisztítjuk. Az égéstermék gyűjtőterét acél-kefével, ecsettel és porszívóval lehet megtisztítani. Ezután a füstcsövet ismét a kandalló kéménye és füstelvezetője közé kell beilleszteni.

FIGYELEM: A kandalló a tisztítás után csak akkor helyezhető ismét üzembe, ha minden tisztításkor kiszedett része vissza lesz szerelve.

A kandalló külső felülete hőálló festékekkel van bespriccelve. Amikor a festék kikeményedik, megszilárdul (néhány órával névleges hőteljesítményű üzemelés után), meg lehet a felületét száraz törlerönggyel tisztítani.

Ez a hőálló festék nem nedvességálló. Ezért semmilyen tárgyat ne helyezzen a kandallóra, mert rozsdás foltok keletkezhetnek rajta.

A tüzelőajtó üvegét a szokásos üvegtisztítóval lehet megtisztítani a könnyebb üledéktől. A szilárd üledéket ráégett üledékeket tisztítására való kellelkel vagy finom acélvattával lehet eltávolítani

FIGYELEM: az üvegnek nagyon élesek lehetnek az élei, ezért üvegcsere alkalmával feltétlenül védőkesztyűt használjon!

Ha a kandalló huzamosabb ideig van üzemeltetve, a további üzemeltetés előtt szükséges ellenőrizni a kémény, a füstcső vagy a kandalló esetleges bedugulását.

2.8 Meghibásodások okai és azok eltávolítása

Abban az esetben, ha kandallójának üzemelése közben üzemzavar keletkezik, pl. füstölés, forduljon az illetékes tüzeléstechnikai szakemberhez (kéményseprő). Ha kandallóján kár keletkezik, forduljon a forgalmazóhoz, akitől a kandallót vásárolta. A továbbiakban ismertetjük a lehetséges meghibásodások okait és eltávolításukat.

A meghibásodás neve	Lehetséges oka	Eltávolítása
Szagképződés	A felhasznált védőfesték kiszáradása, olajmaradék kipárolgatása.	A kandallót a kezelési utasítás szerint néhány órán át kis teljesítményen üzemeltetni. Utána néhány órán át maximális teljesítményen fűteni.
Túl kis hőteljesítmény	A választott teljesítmény túl kicsi Elégtelen huzat a kéményben A füstcső rosszul van bekötve	A hőszükségletet szakemberrel kell ellenőriztetni. A kéményhuzat értéke legalább 11 Pa legyen! Ellenőrizni a kémény tömítését. A kéménybe bekötött többi fogyasztó ajtóit szorosan be kell zárni. Ügyelni kell a tisztítózárak tömítésére. Esetleg egy 1,5 m hosszú függőleges füstcsövet kell használni (befutópálya). Ellenőrizni a füstcsövet.
A kandalló füstöl és kormoz	A füst elvezetése elégtelen (bedugult kémény vagy visszafelé történő áramlás a kéményben) A kémény túl gyenge Nedves fával történő tüzelés	Ha a kandalló füstöl és kormoz, az ok csaknem mindig a füstgáz-elvezetésen múlik. Ellenőrizni a füstcsövet és a kéményhuzatot, esetleg tanácsot kérni a kéményseprőtől. Csak jól kiszáradt fát kell használni
A kandallóajtó üvege rövid időn belül megfeketedik a koromtól	Helytelen tüzelés, pl. nedves fával A füstelvezetés nem elégséges (bedugult kémény vagy visszafelé történő áramlás a kéményben)	Csak jól kiszáradt fát kell használni Ellenőrizni a füstcsövet és a kéményhuzatot, esetleg tanácsot kérni a kéményseprőtől.
A kandalló túl erősen fűt	A kandallóajtó tömítése megrongálódott	Kicserélni a tömítést
Szippantás	Néha bedugult kémény vagy visszafelé történő áramlás a kéményben Ha minden légvezeték zárva van Túl sok tüzelőanyag van behelyezve	Tanácsot kérni a kéményseprőtől Üzemelés közben nem szabad minden légvezetékét lezárni. Csak egy réteget bevinni
Károk a rostélyon	A rostély kiégett	A rostély kiégését mindig a túltömött hamufiók rováására kell írni. A rostély nincs helyesen hűtve, a hamufiókot időben üríteni

2.9 Tartozékok jegyzéke

- védőkesztyű

2.10 Pótalkatrészek jegyzéke

- tüzelőajtó
- tüzelőajtó üveg
- tüzelőajtó tömítő zsinór
- tüzelőajtó kallantyú
- samott téglák, mennyezeti vermikulit
- hamufiók
- öntöttvas rostély
- öntöttvas üvegvédő

Csak ezeket a pótalkatrészeket ajánljuk használni.

3. Garancia

Ha kandallóján a jótállási idő alatt működési vagy felületkezelési hiba fordul elő, azt soha ne igyekezzen egyedül kijavítani. A jótállás alatti és jótállás utáni javításokat a gyártó végzi.

A kandalló minőségéért és felépítéséért a fogyasztónak történő eladás napjától számítva 2 évig vállaljuk a garanciát úgy, hogy a bizonyíthatóan hibás elkészítés következtében keletkezett hibákat rövid időn belül saját költségünkre eltávolítjuk azzal a feltétellel, hogy a kandalló:

- pontosan az utasítás szerint volt kezelve,

- a kéménybekötés az érvényes szabványok szerint volt végrehajtva
- nem volt erőszakkal mechanikailag megrongálva,
- nem voltak rajta javítások, módosítások és jogtalan kezelési eljárások végezve.

Reklamáció alkalmával meg kell adni a pontos címet és ismertetni kell a körülményeket, melyek azt előidézték. A reklamációt elbíráljuk, ha ahhoz az eladás dátumával és a forgalmazó pecsétjével ellátott garancialevelet is mellékel.

Vásárlás alkalmával saját érdekében igényelje az olvashatóan kitöltött garancialevelet. A javítás módjáról és helyéről üzemünkben határozunk.

A fogyasztó megvásárlása alkalmával ellenőrizze a kandallóajtó üvegét és a samott téglát. Megrongálódott üveget vagy samott téglát illető esetleges reklamációt a gyártó csak a fogyasztóba történő első befűtés után fogad el.

A fogyasztót hő-túlterhelés mellett üzemeltetni nem megengedett, ami azt jelenti, hogy:

- a használt tüzelőanyag mennyisége nagyobb az ajánlottnál
- Az égési levegő mennyisége nagyobb az ajánlottnál
- Nem megengedett tüzelőanyag-fajta használata

A hő-túlterhelés a következőkben mutatkozhat meg:

- A tűztér mennyezetének eltorzulásában
- A rostély átégésében
- A samott téglák szétrepedésében

Rendellenes üzemeltetés esetén a gyártó nem fogadja el a fogyasztóra benyújtott reklamációt.

A termék kicserélésére vagy az adás-vételi szerződés felbontására a Polgári Törvénykönyv és a Reklamációs Szabályzat megillető előírásai érvényesek.

WARRANTY CERTIFICATE

Product name and model: SOLID FUEL FIREPLACE INSERT
 ALICANTE model No F 9478 X *)
 VALENCIA model No F 9478 Y *)

Serial number: *) Quality class *)

Standards: EN 13229

Date of production, seal and signature of technical inspection: *)

Sales point seal, purchase date, signature: *)

* Put corresponding seals, fill in, or cross out if not applicable.

The warranty certificate is invalid without data marked with *)!

The product was repaired under guarantee:	Seal and signature of repair shop:
from:.....to:.....
from:.....to:.....
from:.....to:.....

THORMA Výroba, k.s.
SK – 986 01Fiľakovo
tel/fax: 00421/47/4511537

SUPPLEMENTARY CLAUSE

The manufacturer recommends disposing the different parts of the packaging as follows:

- take the steel stripe and the cardboard to a collecting point,
- wooden parts can be burnt.

Once the service life of the product has expired the manufacturer recommends disposing it at a collection point, and the refractory blocks and ceramic parts at a waste deposit.

ZÁRUČNÝ LIST

Názov a typ výrobku: KRBOVÁ VLOŽKA NA TUHÉ PALIVO
 ALICANTE typ. č. F 9478 X *)
 VALENCIA typ. č. F 9478 Y *)

Výrobné číslo: *) Akostná trieda *)

Normy: STN 06 1201, STN EN 13229, STN 73 4201, STN 73 4210, STN 92 0300

Dátum výroby, pečiatka a podpis technickej kontroly: *)

Pečiatka predajne, dátum predaja a podpis: *)

* Vyplniť príslušnými pečiatkami, rukou, resp. čo sa nehodí škrtnúť.

Bez údajov označených *) je záručný list neplatný!

Výrobok bol v záručnej oprave:	Pečiatka a podpis opravovne:
od:.....do:.....
od:.....do:.....
od:.....do:.....

THORMA Výroba, k.s.
SK – 986 01Fiľakovo
tel/fax: 047/4511537

DODATOK

Výrobca doporučuje spotrebiteľovi jednotlivé časti obalu nasledovne znehodnotiť:

- oceľovú pásku, PE vreće, kartón z vlnitej lepenky odovzdať do zberu
- drevené časti využiť ako palivové drevo

Výrobca doporučuje spotrebiteľovi odovzdať výrobok po uplynutí doby jeho životnosti do zberu kovového šrotu, šamotové tehly a keramické sklo na skládku odpad

Z A R U Č N Í L I S T

Název a typ výrobku: KRBOVÁ VLOŽKA NA PEVNÉ PALIVO

ALICANTE typ. č. F 9478 X *)

VALENCIA typ. č. F 9478 Y *)

Výrobní číslo: *) Jakostní třída *)

Normy: ČSN EN 13229, ČSN 06 1000, ČSN 06 1008, ČSN 73 4201

Datum výroby, razítko a podpis technické kontroly: *)

Razítko prodejny, datum prodeje a podpis: *)

*) Opatřit příslušnými razítky, vyplnit rukou, resp. nehodící se škrtněte.

Bez údajů označených *) je záruční list neplatný!

Výrobek byl v záruční opravě:

Razítko a podpis opravovny:

Od:do:.....

.....

Od:.....do:.....

.....

Od:.....do:.....

.....

THORMA Výroba, k.s.**SK – 986 01 Fil'akovo****tel./fax: 00421/47/4511537**DODATEK

Výrobce doporučuje spotřebiteli jednotlivé části obalu zneškodnit následovně:

- ocelovou pásku, PE pásku, vlnitou lepenku, PE obal odevzdat do sběru
- dřevěné části využít jako palivové dřevo

Výrobce doporučuje spotřebiteli odevzdat výrobek po uplynutí doby životnosti do sběru kovového šrotu, šamotové cihly, vermikulitové tvarovky a keramické sklo na skládku odpadu.

G A R A N C I A L E V É L

A termék megnevezése és típusa: SZILÁRD TÜZELŐANYAG TÜZELÉSŰ KANDALÓKÁLYHA

ALICANTE tipusszám F 9478 X *)

VALENCIA tipusszám F 9478 Y *)

Gyártási szám: *) Minőségi osztály *)

Szabványok: EN 13229, DIN 4705

A gyártás dátuma, műszaki ellenőrzés

pecsétje, aláírása: *)

Forgalmazó pecsétje,

eladás dátuma és aláírás: *)

* A megfelelő pecséttel ellátni, kézzel kitölteni, ill. ami nem jó áthúzni.

A *) csillaggal jelölt adatok nélkül a garancialevél érvénytelen!

A termék

.....-tól.....-ig

.....-tól.....-ig

.....-tól.....-ig

garanciális javításon esett át

A szerviz pecsétje, aláírás:

.....

.....

.....

THORMA Výroba, k.s.**SK – 986 01 Fil'akovo (Fülek)****Tel/fax: 00421/47/4511537**FÜGGELÉK

A gyártó a csomagolás egyes részeinek megsemmisítését a következőképpen ajánlja a fogyasztónak elvégezni:

- az acélszalagot, hullámkartont átadni a begyűjtőbe
- a farészeket fatüzelőanyagként felhasználni

Élettartama lejártá után a terméket a gyártó az ócskavas-begyűjtőbe, a samott téglát és a kerámiaüveget.